

20120330946

## АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

Врз основа на член 77 став (4), член 81 став (5), член 84 став (3), член 85 став (5), член 86 став (4), член 87 став (3), член 88 став (10), член 91 став (3) и член 93 став (3) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија” бр.113/07, 24/11 и 136/11), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство, донесе

### П Р А В И Л Н И К

#### **ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА ЗА УВОЗ И ТРАНЗИТ, ЛИСТА НА ТРЕТИ ЗЕМЈИ ОД КОИ Е ОДОБРЕН УВОЗ И ТРАНЗИТ, ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ДРУГИ ДОКУМЕНТИ ШТО ЈА ПРИДРУЖУВААТ ПРАТКАТА СО ЖИВИ ЖИВОТНИ, АКВАКУЛТУРА И ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО, КАКО И НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА НА ВРШЕЊЕ НА ПРОВЕРКА И ПРЕГЛЕД ПРИ УВОЗ И ТРАНЗИТ НА ПРАТКА СО ЖИВИ ЖИВОТНИ, АКВАКУЛТУРА И ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО (\*)**

#### Член 1

Во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло („Службен весник на Република Македонија” бр. 53/10, 86/10, 144/10, 27/11, 66/11, 72/11, 84/11, 95/11, 114/11, 168/11, 185/11 и 4/12), во членот 2, по точката 41) се додава нова точка 42) која гласи:

„42) ‘**мешовит производ**’ е храна за исхрана на луѓе, која содржи како преработени производи од животинско потекло така и производи од растително потекло и ги вклучува тие каде преработувањето на примарните производи се интегрален дел од производството на крајниот производ.”

Точките 42) и 43) стануваат точки 43) и 44).

#### Член 2

Во член 148, по ставот (7) се додава нов став (8) кој гласи:

---

\* Со овој правилник се врши усогласување со Одлука на Комисијата бр. 2100/686/EУ од 18 август 2011 година за измена на Прилог I од Одлуката бр. 2004/211/EК од 13 октомври 2011 година за измени на Мексико во листата на трети земји и нивни делови од кои е одобрен внес во Унијата на живи еквиди и семе, јајце клетки и ембриони од видот еквиди (32011D0686); Регулатива на Комисијата за имплементација (ЕУ) бр. 1112/2011/EК од 3 ноември 2011 година за изменување на Регулативата бр. 206/2010/EУ за измени на Парагвај во листата на трети земји, територии или делови одобрени за внес во Европската Унија на одделни видови животни и свежо месо и условите за ветеринарна сертификација (32011R1112); Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 28/2012 од 11 јануари 2012 година за утврдување на условите за сертификација за увоз и транзит низ Унијата на определени мешовити производи и за зменување на Одлуката бр. 2007/275/EК и Регулативата (ЕК) бр. 1162/2009 (32012R0028); Регулатива на Комисијата за имплементација (ЕУ) бр. 66/2012 од 25 јануари 2012 година за изменување на Регулативата (ЕК) бр. 318/2007 за утврдување на здравствените барања за увоз на одделни видови птици во Заедницата и условите за нивно карантинирање (32012R0066); Одлука на Комисијата бр. 2007/275/EК од 17 април 2007 година за листата на животни и производи кои подлежат на ветеринарни прегледи на ветеринарни инспекциски места на граничен премин (32007D0275); Регулатива на Комисијата за имплементација (ЕУ) бр. 110/2012 за изменување на Прилог 2 од Одлуката бр. 2007/777/EК и Прилог 1 од Регулативата бр. 798/2008/EК за измени на Јужна Африка во листата на трети земји или нивни делови (32012R0110).

„(8) По исклучок на став (1) од овој член, ветеринарно-здравствениот сертификат за пратките со производи од јајца, кои потекнуваат од Кралството Холандија и се наменети за увоз во Република Македонија, треба да е изготвен согласно образецот ‘NL/EP’ кој е даден во Прилог VII Дел 18 од овој правилник.

#### Член 3

Во членот 162, точката 2) се менува и гласи:

„2) птиците потекнуваат од трети земји или делови од трети земји наведени во Прилог VI Дел 11 кој е составен дел на овој правилник.”

#### Член 4

По делот IX се додава нов дел IX-а и два нови члена 163-а и 163-б кои гласат:

#### „IX-а

#### **Увоз и транзит на мешовити производи**

#### Член 163-а

#### **Увоз на мешовити производи**

(1) Увоз на пратки со мешовити производи кои содржат преработени производи од месо, или кои содржат преработени производи од млеко, или кои во половина или повеќе од нивната супстанција содржат преработени производи од риба или јајца, се врши доколку:

1) доаѓаат од трета земја одобрена за увоз во Република Македонија на производи од животинско потекло кои се содржани во тие мешовити производи,

2) производите од животинско потекло кои се користат за производство на тие мешовити производи потекнуваат од објекти одобрени за увоз во Република Македонија, и

3) се придружени со здравствен сертификат, согласно образецот CP-I од Прилог VII Дел 21 на овој правилник и ги исполнуваат барањата утврдени во тој сертификат.

(2) Увоз на пратки со мешовити производи кои во половина или повеќе од нивната супстанција содржат други производи од животинско потекло освен оние од став (1) на овој член, се врши доколку:

1) доаѓаат од трета земја или дел на трета земја одобрена за увоз во Република Македонија на производи од животинско потекло кои се содржат во тие мешовити производи, и

2) се придружени со соодветен ветеринарно-здравствен сертификат за производот од животинско потекло кој е составен дел од мешовитиот производ.

#### Член 163-б

#### **Транзит и складирање на одредени мешовити производи**

Транзит на пратки со мешовити производи кои содржат преработени производи од месо, или кои содржат преработени производи од млеко и кои не се наменети за увоз туку се наменети за трета земја преку директен транзит или по складирање во Република Македонија, се врши доколку:

1) доаѓаат од трети земји или делови од трети земји одобрени за увоз во Република Македонија на производи од животинско потекло кои се содржани во тие мешовити производи и се во согласност со соодветните барања за третман на тие производи,

2) се придружени со здравствен сертификат, согласно образецот CP-T/S од Прилог VII Дел 21 на овој правилник и ги исполнуваат условите пропишани во тој сертификат, и

3) со записникот и решението (ВВДП) од член 65 на овој правилник, потпишан од официјалниот ветеринар на граничен премин на влез во Република Македонија, се потврди дека пратката е прифатлива за транзит, вклучувајќи и складирање, каде што е соодветно.”

#### Член 5

Членот 164 се менува и гласи:

„Увоз на производи и нус-производи од животинско потекло во Република Македонија е дозволен од објекти кои се наоѓаат на веб страната на Агенцијата за храна и ветеринарство, [www.fva.gov.mk](http://www.fva.gov.mk).”

#### Член 6

(1) Во Прилогот VI Дел 2, Листата на трети земји од кои се врши увоз на копитари, се заменува со нова Листа, која е дадена во Прилог кој е составен дел на овој правилник.

(2) Во Дел 4, Листата на трети земји од кои се врши увоз на свежо месо од животни од родовите Proboscidea и Artiodactyla, се заменува со нова Листа, која е дадена во Прилог кој е составен дел на овој правилник.

(3) Во Дел 8B, Листата на трети земји кои не се одобрени за увоз за одредени видови според режимот на неспецифична обработка (A), но е одобрен увоз на пастрма/сушено месо и пастеризирани производи од месо, се заменува со нова Листа, која е дадена во Прилог кој е составен дел на овој правилник.

(4) По Делот 10, се додава нов Дел 11 кој е даден во Прилог и е составен дел на овој правилник.

#### Член 7

(1) Во Прилогот VII Дел 1, обрасците на ветеринарно-здравствени сертификати BOV-X-EU, BOV-Y-EU, OVI-X-EU, OVI-Y-EU и RUM-EU, се заменуваат со нови обрасци BOV-X-EU, BOV-Y-EU, OVI-X-EU, OVI-Y-EU и RUM-EU, кои се дадени во Прилог и се составен дел на овој правилник.

(2) Во Делот 4, образецот на ветеринарно-здравствен сертификат POR-CA се заменува со нов образец POR-CA, кој е даден во Прилог и е составен дел на овој правилник.

(3) Во Делот 18, по образецот на ветеринарно-здравствен сертификат NL/POU-MI/MSM се додава нов образец на ветеринарно-здравствен сертификат NL/EP, кој е даден во Прилог и е составен дел на овој правилник.

(4) По Делот 20, се додава нов Дел 21, со два нови обрасци на здравствени сертификати CP-I и CP-T/S, кои се дадени во Прилог и се составен дел на овој правилник.

#### Член 8

Одредбите од членовите 4 и 7 став (4) на овој правилник, ќе отпочнат да се применуваат од 1 октомври 2012 година, освен образецот на здравствен сертификат за транзит/ складирање на мешовити производи низ територијата на Република Македонија CP-T/S, кој ќе отпочне да се применува со пристапувањето на Република Македонија во Европската Унија.

#### Член 9

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 19-27/4  
1 март 2012 година  
Скопје

Директор,  
Дејан Рунтевски, с.р.

Листа на трети земји од кои се врши увоз на копитари

ИСО код	Земја	Код на територија	Опис на територијата	SG	Увоз					Увоз			Спесифични услови	
					RH	RH	RH	ES	RH + EBP	Сперма				O/E
										RH	ES	EBP		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
AE	Обединети Арапски Емирати	AE-0	Цела држава	E	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
AR	Аргентина	AR-0	Цела држава	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
AU	Австралија	AU-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BB	Барбадос	BB-0	Цела држава	D	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
BH	Бахраин	BH-0	Цела држава	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		BH-1	Јужен дел од главниот остров на Бахраин (види поле 4 за детали)	E	X	-	X	-	-	-	-	-	-	-
BM	Бермуда	BM-0	Цела држава	D	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
BO	Боливија	BO-0	Цела држава	D	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
BR	Бразил	BR-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		BR-1	Државите: Рио Гранде до Сул, Санта Катарина, Парана, Сао Паоло, Мато Гросо до Сул, Гоиас, Минас Гераис, Рио де Женеиро, Еспириту Санто, Рондониа, Мато Гросо, и Федерална Област (Дистрикт)	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
BY	Белорусија	BY-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CA	Канада	CA-0	Цела држава	C	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CH	Швајцарија	CH-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CL	Чиле	CL-0	Цела држава	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CN	Кина	CN-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		CN-1	Зона слободна од болести кај коњите во Конгхуа Сити, Општината Гуангзхоу, Провинцијата Гуангдонг вклучувајќи го Биосигуросниот Автопат од и до аеродромот во Гуангзхоу и Хонг Конг (дополнително објаснување во Поле 3 од овој Дел)	C	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-
CR	Коста Рика	CR-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		CR-1	Градското подрачје на Сан Хозе	D	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-
CU	Куба	CU-0	Цела држава	D	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
DZ	Алжир	DZ-0	Цела држава	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
EG	Египет	EG-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

ИСО код	Земја	Код на територија	Опис на територијата	SG	TA		Re-En	Увоз			Увоз			Спешифични услови	
					RH	RH		RH	ES	RH + EBP	Сперма				O/E
											RH	ES	EBP		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
		EG-1	Александрија, Бехеира, Крафр ел Шеик, Дамиета, Дакахлиа, Порт-Саид, Шаркиа, Гарбиа, Менуофиа, Калиоубиа, Исмаилиа, Северен Синан, Јужен Синан, Каиро, Сус, Марса Мартут, Фајум, Гиза и Бени Суеф.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
FK	Фалкландски Острови	FK-0	Цела држава	A	-	-	X	-	X	X	X	X	X		
GL	Гренланд	GL-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
NK	Хонг Конг	NK-0	Цела држава	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
HR	Хрватска	HR-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
IL	Израел	IL-0	Цела држава	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
IS	Исланд	IS-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
JM	Јамајка	JM-0	Цела држава	D	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
JO	Јордан	JO-0	Цела држава	E	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
JP	Јапонија	JP-0	Цела држава	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
KG	Киргистан	KG-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
		KG-1	Регионот Исук -Кул	B	-	-	X	-	-	X	-	-	-		
KR	Република Кореа	KR-0	Цела држава	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
KW	Кувајт	KW-0	Цела држава	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
LB	Либан	LB-0	Цела држава	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
LY	Либија	LY-0	Цела држава	E	X	X	-	-	-	-	-	-	-		
MA	Мароко	MA-0	Цела држава	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
ME	Црна гора	ME-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
MO	Макао	MO-0	Цела држава	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
MY	Малезија	MY-0	Полуостровска	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
MU	Маврициус	MU-0	Цела држава	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
MX	Мексико	MX-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
		MX-1	Цела држава со исклучок на Чиापас, Оаксаса, Табаско и Веракруз	D	X	X	X	-	X	X	X	X	X		
NZ	Нов Зеланд	NZ-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
OM	Оман	OM-0	Цела држава	E	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
PE	Перу	PE-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
		PE-1	Регионот Лима	D	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
PM	Ст. Пјер и Микелон	PM-0	Цела држава	G	-	-	X	-	X	X	X	X			
PY	Парагвај	PY-0	Цела држава	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
QA	Катар	QA-0	Цела држава	E	X	X	X	-	-	X	-	-	-		
RS	Србија	RS-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
RU	Русија	RU-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
		RU-1	Калинингра, Архангелск, Вологда, Мурманск, Санкт Петербург, Новгород, Псков,	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

ИСО код	Земја	Код на територија	Опис на територијата	SG	TA		Увоз			Увоз			Специфични услови	
					RH	RH	RH	ES	RH + EBP	Сперма				O/E
										RH	ES	EBP		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
			Брианск, Владимир, Иваново, Твер, Калуга, Кострома, Москва, Орјол, Рјасан, Смоленск, Тула, Ярослав, Нињиногород, Киров, Белгород, Воронес, Курск, Липецк, тамбов, Астрахан, Волгоград, Пенза, Саратов, Уљановск, Ростов, Оренбург, Перм и Курган.											
		RU-2	Регионите на Ставропол и Краснодар.	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
		RU-3	Република Карелиа, Република Мариј-Ел, Мордовиа, Чувачија, Калмикија, Татарстан, Дагестан, Кабардино-Балкариа, Северна Осетија, Ингусетија и Карачево –Черкезија.	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
SA	Саудиска Арабија	SA-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		SA-1	Цела држава со исклучок на заштитените зони и зоните под надзор (види поле 1 за детали).	E	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
SG	Сингапур	SG-0	Цела држава	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
SY	Сирија	SY-0	Цела држава	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
TH	Тајланд	TH-0	Цела држава	C	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
TN	Тунис	TN-0	Цела држава	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
TR	Турција	TR-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		TR-1	Региони од Анкара, Едирне, Истамбул, Измир, Киркларели и Текирдаг.	E	X	X	X	-	-	X	-	-	-	
UA	Украина	UA-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
US	Соединети Американски Држави	US-0	Цела држава	C	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
UY	Уругвај	UY-0	Цела држава	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
ZA	Јужно Африканска Република	ZA-0	Цела држава	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		ZA-1	Градското подрачје на Кејптаун (види поле 2 за детали).	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	види Прилог XI од овој правилник за детали
AT	Австрија	AT-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

ИСО код	Земја	Код на територија	Опис на територијата	SG	TA		Re-En	Увоз			Увоз			Спесифични услови
					RH	RH		RH	ES	RH + EBP	RH	ES	EBP	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
BE	Белгија	BE-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BG	Бугарија	BG-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
DE	Германија	DE-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
GR	Грција	GR-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
DK	Данска	DK-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
EE	Естонија	EE-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
IT	Италија	IT-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
IE	Ирска	IE-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CY	Кипар	CY-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
LV	Латвија	LV-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
LT	Литванија	LT-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
LU	Луксембург	LU-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
MT	Малта	MT-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
UK	Обединето Кралство	UK-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
PL	Полска	PL-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
PT	Португалија	PT-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
RO	Романија	RO-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
SV	Словачка	SV-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
SI	Словенија	SI-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
HU	Унгарија	HU-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
FI	Финска	FI-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
FR	Франција	FR-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
NL	Холандија	NL-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CZ	Чешка	CZ-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
ES	Шпанија	ES-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
SE	Шведска	SE-0	Цела држава	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
KV	Косово	KV-0	Цела држава	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

Забелешки:

<b>Рамка:</b>	
X	Дозволен увоз
-	Не е дозволен увоз
<b>Колона</b>	
Колона 1-4	Опис на територијата
Колона 5 (SG):	Санитарна Група
Колона 6 (TA):	Привремен влез на регистрирани коњи
Колона 7 (Re-En):	Повторен влез на регистрирани коњи за трка, натпревари и културни настани после привремен извоз
Колона 8 :	Увоз на регистрирани коњи
Колона 9 :	Увоз на копитари за колење
Колона 10 :	Увоз на регистрирани копитари и копитари за одгледување и продукција
Колона 11 :	Увоз на сперма собрана од регистрирани коњи
Колона 12 :	Увоз на сперма собрана од регистрирани копитари
Колона 13 :	Увоз на сперма собрана од копитари за одгледување и продукција
Колона 14 :	Увоз на јајце клетки и ембриони од видот <i>equidae</i>
Колона 15 :	Во однос на спесифичните услови/дополнителни гаранции
<b>Животни/производи:</b>	Категории/Услови
RH	Регистрирани коњи
ES	Копитари за колење
RE	Регистрирани копитари
EBP	Копитари за одгледување и продукција
сперма	Сперма од копитари
O/E	Јајце клетки и ембриони од копитари

Поле 1:			
SA	Саудиска Арабика	SA-1	<p>Опис на зоните под заштита и надзор (ПОЛЕ 1):</p> <p>1. Провинција Џизан</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- зона под заштита: целата провинција, освен делот северно од патниот контролен пункт во Аш-Шукајк на патот бр.5 и северно од патот бр.10;</li> <li>- зона под надзор: делот од провинцијата северно од патниот контролен пункт кај Аш-Шукајк на патот бр.5, кој е под контрола на патниот контролен пункт во Ал-Кахма, и северно од патот бр.10;</li> </ul> <p>2. Провинција Асир</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- зона под заштита: делот од провинцијата ограничена со патот бр.10 меѓу Ад Дарб, Абха и Камис-Мусхајт до север, освен коњичките клубови на воздушните и на воени бази, и делот од провинцијата ограничен до север со патот бр.15, кој води од Камис-Мусхајт преку Јараш Ал Утфах и Дхахрам Ал Јаноуб кон границата со провинцијата Најран, и делот од провинцијата ограничен до север со патот што води од Ал Утфах преку Ал Фајд до Бадр Ал Јаноуб (провинција Најран);</li> <li>- зона под надзор: коњичките клубови на воздушните и на воени бази, делот на провинцијата меѓу границата на зоната под заштита и патот бр. 209 од Аш-Шукајк до патниот контролен пункт Мухајил на патот бр. 211, делот од провинцијата меѓу контролниот пункт на патот бр.10 јужно од Абха, градот Абха и патниот контролен пункт Баласмер, 65 км од Абхана на патот бр.15 што води на север, делот од провинцијата меѓу Камиз-Мусхајт на патниот контролен пункт 90 км од Абха на патот бр. 225 до Самак и патниот контролен пункт во Јарах, 90 км од Абха, на патот бр.10, кој води до Ријад, и делот од провинцијата јужно од виртуелната линија меѓу патниот контролен пункт во Јарах на патот бр.10 и Кхасм-Гураб на патот бр.177 до границата со провинцијата Најран;</li> </ul> <p>3. Провинција Најран</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- зона под заштита: делот од провинцијата ограничена со патот од Ал Утфах (провинција Азир) до Бадр Ал Јаноуб и до Ас Себт и од Ас Себт долж Вади Хабунах до приклучницата со патот бр.177 меѓу Најран и Ријад до север и од приклучницата со патот бр.177, кој води јужно до приклучницата со патот бр.15 од Најран до Шароурах, и делот од провинцијата јужно од патот бр.15 меѓу Најран и Шароурах и границата со Јемен;</li> <li>- зона под надзор: делот од провинцијата јужно од линијата меѓу патниот контролен пункт во Сарах на патот бр.10, и Кашм – Гураб на патот бр.177, од границата на провинцијата Најран сè до патниот контролен пункт во Кашм – Гураб, 80 км од Најран, и западно од патот бр.175, кој води до Шароурах.</li> </ul>

Поле 2:			
ZA	Јужно Африканска Република	ZA-1	<p>Опис на областа Кејптаун (ZA-1):</p> <p>Северна граница: Патот Блааувберг (M14);</p> <p>Источна граница: Патот Коеебрџ (M14), патот Плетеклуф (M14), магистрала N7, магистрала N1 и магистрала M5;</p> <p>Јужна граница: Патот Отери, патот Принс Џорџ, патот Ветон, патот Риверстоун, патот Тенант, патот Њуландс, патот Парадокс, патот Јунион, Роудс Драјв до шумската станица во Њуландс и наспроти Еко Џорџ на Тејбл Маунтин до Кемпс Беј;</p> <p>Западна граница: крајбрежјето од Кемпс Беј до патот Блаавберг.</p>

Поле 3:			
CN	Кина	CN-1	<p>Специфичната зона слободна од болести кај коњите во Провинцијата Гуангдонг со следниов опис:</p>



		<p>Централна зона: Коњичката област во населбата Ресхуи, Градот Лингкоу од Конгхуа Сити со областа околу неа во радиус од 5 км контролирана од контролно патно место на Државниот Автопат 105;</p> <p>Зона под надзор: Сите административни единици (дивизии) во Конгхуа Сити кои ја опкружуваат централната зона и зафаќаат површина од 2 009 км<sup>2</sup> ;</p> <p>Зона под заштита: Надвор од границите на следниве соседни административни единици (дивизии) кои ја опкружуваат зоната под надзор:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Областа (Дистрикт) Баијун, Областа (Дистрикт) Луоганг од Конгхуа Сити,</li> <li>- Областа (Дистрикт) Хуаду од Гуангзхоу Сити,</li> <li>- Зенгченг Сити,</li> <li>- административните единици (дивизии) во Областа (Дистрикт) Кингченг од Кингјуан Сити,</li> <li>- Округот Фоганг,</li> <li>- Округот Ксинфенг,</li> <li>- Округот Лонгмен;</li> </ul>
		<p>Биосигуросен Автопат - од коњичката област во централната зона до Гуангзхоу Баијун Интернационалниот Аеродром преку Државниот Автопат 105, Јиебеи Автопатот, аеродором експрес-патот, вклучувајќи ја и еквината зона на исклучување од 1 км околу Баијун Интернационалниот Аеродром во Гуангзхоу Сити,</p> <p>- од коњичката област во централната зона до Шензхен Хуанганг Порт на границата меѓу Кина и Хонг Конг преку Државниот Автопат 105, Јиебеи Автопатот, Бр 2 северен ринг експрес- патот и Гуанг-Шен автопатот со еквината зоната на исклучување од двете страни на тој автопат во ширина од најмалку од 1 км;</p> <p>Предвлезен карантин Карантински објекти во зоната под заштита определени од надлежниот орган наменети за коњи од други делови на Кина за влез во зоната слободна од болести кај коњите.</p>

Поле 4:

ВН	Бахраин	ВН -1	<p>Делимитација на јужниот дел на главниот остров на Бахраин</p> <p>Северна граница: Од западниот брег на крајот на Залак автопатот на влезот на Софител хотелот во источен правец меѓу Залак автопатот на поврзувањето со СХК Кхалифа автопат,</p> <p>Приодот вдолж СХК Кхалифа автопатот во северен правец се до границата на Ал Равдха, демаркирано со ѕидините на Кралската Палата,</p> <p>Приодот вдолж границите од областа на Ал Равдха во источен правец до обиколницата на Ал Сафра на СХК Салман автопатот и понатаму во јужен правец до ..... на влезот на Авали селото,</p> <p>Приодот вдолж Муаскар автопатот во источен правец до обиколницата на Ал Естеглал автопатот/ Хавар автопатот и понатаму во јужен правец на Хавар автопатот се до неговото завршување на источниот брег на влезот на селотот Аскар.</p> <p>Западна граница: Крајбрежјето</p>
----	---------	-------	---

		Источна граница:	Крајбрежјето
		Јужна граница:	Крајбрежјето

---

Листа на трети земји од кои се врши увоз на свежо месо од животни од родовите Proboscidea и Artiodactyla (\*)

Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
AL - Албанија	AL-0	Цела држава	-				
AR - Аргентина	AR-0	Цела држава	EQU				
	AR-1	Провинциите: Буенос Аирес, Катамарка, Кориентес (освен деловите Берон де Астрада, Капитал, Емпедрадо, Генерал Паз, Итати, Мбукуруја, Сан Косме и Сан Луис дел Палмар), Ентре Риос, Ла Риоја, Мендоза, Мисионес, дел од Неукуен (со исклучок на територијата од AR-4), дел од Рио Негро (со исклучок на територијата од AR-4), Сан Хуан, Сан Луис, Санта Фе, Тукуман, Кордоба, Ла Пампа, Сантиаго дел Естеро, Чако, Формоса, Џуџуи и Салта, со исклучок на тампон зоната од 25 km од границата со Боливија и Парагвај која се протега од Санта Каталина дистрик во провинцијата Џуџуи, до Лаиши дистрикт во провинцијата Формоса	BOV	A	1		18 март 2005 година
			RUF	A	1		1 декември 2007 година
			RUW	A	1		1 август 2010 година
	AR-2	Чубут, Санта Круз и Тиера дел Фуего	BOV, OVI, RUW, RUF				1 март 2002 година
	AR-3	Кориентес: деловите од Берон де Астрада, Капитал, Емпедрадо, Генерал Паз, Итати, Мбукуруја, Сан Косме и Сан Луис дел Пламар	BOV, RUF	A	1		1 декември 2007 година
AR-4	Дел од Рио Негро (освен: во Авеланда зона која се наоѓа северно од Провинцијалниот пат 7 и источно од Провинцијалниот пат 250, во Конеса зона кој се наоѓа источно од Провинцијалниот пат 2, во Ел Џуи зона која се наоѓа северно од Провинцијалниот пат 7 од крстосноцата со Провинцијалниот пат 66 до границата со дел од Авеланеда, и во Сан Антониа зона која се наоѓа источно од Провинцијалните патишта 250 и 2), дел од Неукуен (освен во	BOV, OVI, RUW, RUF				1 август 2008 година	

Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
		Конфлуенца зона лоцирана источно од Провинцијалниот пат 17, и во Пичун Леуфу зона лоцирана источно од Провинцијалниот пат 17					
AU - Австралија	AU-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BA - Босна и Херцеговина	BA-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BH - Бахреин	BH-0	Цела држава	-				
BR - Бразил	BR-0	Цела држава	EQU				
	BR-1	Државата Минас Гераис, Државата Еспирито Санто, Државата Гоиас, Државата Мато Гроссо, Државата Рио Гранде До Сул, Државата Мато Гроссо До Сул (освен за одредени зони под надзор во појас од 15 km од надворешните граници на општините Порто Муртхино, Каракол, Бела Виста, Антонио Жоао, Понта Пора, Арал Мореира, Коронел Сапучаиа, Паранхос, Сете Куедас, Јапора, и Муңдо Ново и одредени зони под надзор кои се наоѓаат во општините Корумба и Ладарио)	BOV	A и H	1		1 декември 2008 година
	BR-2	Државата Санта Катарина	BOV	A и H	1		31 јануари 2008 година
	BR-3	Државите Парана и Сао Пауло	BOV	A и H	1		1 август 2008 година
BW - Боцвана	BW-0	Цела држава	EQU, EQW				
	BW-1	Зони под ветеринарна контрола за болести: 3с, 4б, 5, 6, 8, 9 и 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	11 Мај 2011 година	1 декември 2007 година
	BW-2	Зони под ветеринарна контрола за болести: 10, 11, 13 и 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7 март 2002 година
	BW-3	Зона под ветеринарна контрола за болести: 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	20 октомври 2008 година	20 јануари 2009 година
	BW-4	Зона под ветеринарна контрола за болести: 4а, освен засилената тампон зона под надзор од 10 км долж границата со Лигавка и Шап зоната на вакцинација и областите за контрола на дивите животни	BOV	F	1		18 февруари 2011 година

Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
BY - Белорусија	BY-0	Цела држава	-				
BZ - Белизе	BZ-0	Цела држава	BOV, EQU				
CA - Канада	CA-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
CH - Швајцарија	CH-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
CL - Чиле	CL-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF				
CN - Кина	CN-0	Цела држава	-				
CO - Колумбија	CO-0	Цела држава	EQU				
CR - Коста Рика	CR-0	Цела држава	BOV, EQU				
CU - Куба	CU-0	Цела држава	BOV, EQU				
DZ - Алжир	DZ-0	Цела држава	-				
ET - Етиопија	ET-0	Цела држава	-				
FK - Фолкландски Острови	FK-0	Цела држава	BOV, OVI, EQU				
GL - Гренланд	GL-0	Цела држава	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
GT - Гватемала	GT-0	Цела држава	BOV, EQU				
HK - Хонг Конг	HK-0	Цела држава	-				
HN - Хондурас	HN-0	Цела држава	BOV, EQU				
HR - Хрватска	HR-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
IL - Израел	IL-0	Цела држава	-				
IN - Индија	IN-0	Цела држава	-				
IS - Исланд	IS-0	Цела држава	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
KE - Кенија	KE-0	Цела држава	-				
MA - Мароко	MA-0	Цела држава	EQU				
ME - Црна Гора	ME-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
MG - Мадагаскар	MG-0	Цела држава	-				
MU - Маврициус	MU-0	Цела држава	-				
MX - Мексико	MX-0	Цела држава	BOV, EQU				
NA - Намибија	NA-0	Цела држава	EQU, EQW				
	NA-1	Јужно од оградата што се протега од Палграве Поинт на запад до Гам на	BOV, OVI, RUF, RUW	F и J	1		

Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
		исток					
NC - Нова Каледонија	NC-0	Цела држава	BOV, RUF, RUW				
NI - Никарагва	NI-0	Цела држава	-				
NZ - Нов Зеланд	NZ-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
PA - Панама	PA-0	Цела држава	BOV, EQU				
PY - Парагвај	PY-0	Цела држава	EQU				
	PY-1	Цела држава, освен одредени зони под висок надзор во појас од 15 km од надворешната граница	BOV	A	1	18 септември 2011 година	1 август 2008 година
RS - Србија	RS-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
RU - Русија	RU-0	Цела држава	-				
	RU-1	Областите Мурманск, Јамоло-Ненец автономната област	RUF				
SV - Ел Салвадор	SV-0	Цела држава	-				
SZ - Свазиланд	SZ-0	Цела држава	EQU, EQW				
	SZ-1	Област западно од оградата „црвена линија“, која се протега северно од реката Усуту до границата со Јужна Африканска Република западно од Нкалашане	BOV, RUF, RUW	F	1		
	SZ-2	Области под ветеринарна контрола каде се врши надзор и вакцинација за Лигавка и шап како што е објавено во службен весник како Статутарен Инструмент под правно известување број 51 од 2001	BOV, RUF, RUW	F	1		4 август 2003 година
TH - Тајланд	TH-0	Цела држава	-				
TN - Тунис	TN-0	Цела држава	-				
TR - Турција	TR-0	Цела држава	-				
	TR-1	Провинциите Амасија, Анкара, Аџин, Баликешир, Бурса, Чанкири, Корум, Денизли, Измир, Кастамону, Кутахија, Маниса, Усаќ, Јозгат и Кириккале	EQU				
UA - Украина	UA-0	Цела држава	-				
US - САД	US-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
UY - Уругвај	UY-0	Цела држава	EQU				

Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
			BOV	A	1		1 ноември 2001 година
			OVI	A	1		
ZA - Јужно Африканска Република	ZA-0	Цела држава	EQU, EQW				
	ZA-1	Цела држава освен: - дел од контролната област за лигавка и шап која се наоѓа во ветеринарните региони Мпумаланга и Северните провинции, во Ингвавума дистриктот од ветеринарниот регион Натал и во пограничната зона со Боцвана источно од 28 географска должина, и - Кампердоун дистриктот во провинцијата Ква Зулу Натал	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	11 февруари 2011 година	
ZW - Зимбабве	ZW-0	Цела држава	-				
AT - Австрија	AT-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BE - Белгија	BE-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BG - Бугарија	BG-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
DE - Германија	DE-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
GR - Грција	GR-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
DK - Данска	DK-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
EE - Естонија	EE-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
IT - Италија	IT-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
IE - Ирска	IE-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
CY - Кипар	CY-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
LV - Латвија	LV-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU,				

Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
			RUF, RUW, SUF, SUW				
LT - Литванија	LT-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
LU - Луксембург	LU-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
MT - Малта	MT-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
UK - Обединето Кралство	UK-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
PL - Полска	PL-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
PT - Португалија	PT-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
RO - Романија	RO-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
SV - Словачка	SV-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
SI - Словенија	SI-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
HU - Унгарија	HU-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
FI - Финска	FI-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
FR - Франција	FR-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
NL - Холандија	NL-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
CZ - Чешка	CZ-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
ES - Шпанија	ES-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
SE - Шведска	SE-0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW,				



Земја	Код на територијата	Опис на територијата	Ветеринарен сертификат		Посебни барања	Краен датум (**)	Почетен датум (***)
			Образец (и)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
Норвешка		Цела држава	SUF, SUW BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
KV - Косово	KV - 0	Цела држава	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				

(\*) Не земајќи ги во предвид посебните барања од сертификатите утврдени со договори на Република Македонија со трети земји.

(\*\*) Месо од животни заклани на или пред датумот даден во колона 7 може да се увезе во Република Македонија во рок од 90 дена од тој датум. Пратките кои патуваат по море може да се увезат во Република Македонија доколку се сертифицирани пред датумот даден во колона 7 во рок од 40 дена од тој датум. (Забелешки: доколку нема датум во колона 7, се подразбира дека нема временска рестрикција).

(\*\*\*) Само месо од животни кои се заклани на или после датумот даден во колона 8 може да се увезат во Република Македонија. Доколку нема датум во колона 8, се подразбира дека нема временска рестрикција.

- = Не е пропишан сертификат и увозот на свежо месо е забранет (освен за тие видови, за кои е назначено во редот за цела држава)

1 = Категорија на ограничување: Не е дозволен увоз на кланични отпадоци (освен дијафрагма и масетер од говеда)

Дел 6В  
Листа на трети земји кои не се одобрени за увоз за одредени видови според режимот на неспецифична обработка (А), но е одобрен увоз на пастрма/сушено месо и пастеризирани производи од месо

ИСО код	Земја на потекло или Дел од неа	1. Домашно говедо 2. Фармски одгледани диви чапункари (освен свињи)	Домашни овци/кози	1. Домашни свињи 2. Фармски одгледани диви чапункари (свињи)	Домашни копитари	1. Живина 2. Фармски одгледан пернат дивеч	Нови	Домашен зајак и фармски одгледани животни од фамилијата Ieroridae	Диви чапункари (освен свињи)	Диви свињи	Диви копитари	Диви животни од фамилијата Ieroridae (зајаци и кункули)	Диви птици	Диви сувоземни цицачи (со исклучок на копитари и животни од фамилијата Ieroridae)
AR	Аргентина — AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Намибија	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Намибија NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
UY	Уругвај	E	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
ZA	Јужноафриканска Република	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	A	A	D	XXX
	Јужноафриканска Република ZA-1	E	E	XXX	XXX	XXX	XXX	A	E	XXX	A	A	XXX	XXX'
ZW	Зимбабве	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

XXX Не е пропишан сертификат за пастрма/сушено месо и не е одобрен увоз на пастеризирани производи од месо доколку земјата не е одобрена во Дел 6Б за третманот "А" за соодветните видови

**Дел 11**

**Листа на земји одобрени за увоз на одредени видови птици**

Трети земји или делови од трети земји наведени колоните 1 и 3 од табелата во Прилог 6 дел 10 од овој правилник, каде во колона 4 во табелата се дадени обрасците на ветеринарно здравствен сертификат за живина за размножување освен за ноџи (ВРР) и Аргентина

BOV-X-EU

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ HEALTH CERTIFICATE

За домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени раси) по потекло од земјите членки на Европската Унија и наменети за приплод и/или производство по увозот во Република Македонија

/ For domestic bovine animals (Including Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis species and their cross-breeds) coming from Member States of the European Union and that are intended for breeding and/or production after importation in Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/COUNTRY:

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12.	
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure Време на поаѓање /Time of departure	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/> Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:				I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.17.	
I.21.				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		
I.23. Идентификација на контејнерот/Број на пломба: /Identification of container/Seal number:				I.20. Количество /Quantity		
I.25. Пратките се наменети за : /Commodities certified for :		Приплод <input type="checkbox"/> /Breeding		Тов <input type="checkbox"/> /Fattening		
I.26.				I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса/ /Breed	Систем за идентификација /Identification system	Број за идентификација /Identification number	Возраст /Age	Пол /Sex
				I.24.		
				I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM		

ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:

BOV-X-EU За домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени раси) наменети за приплод и/или производство по увозот  
/ BOV-X-EU For domestic bovine animals (Including Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis species and their cross-breeds) intended for breeding and/or production after importation

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.2.a
Дел II: Сертификација Part II: Certification	<b>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</b>		
	Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опфатени со овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:		
	II.1.1	потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми; /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;	
	II.1.2	не биле подвргнати на: /have not received: - било какви стилбени или тироостатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances, - естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за тераписки или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во суровини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/ЕЗ); /oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC);	
	II.1.3	во однос на бовината спонгиформна енцефалопатија (БСЕ): /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):	
	(1)(2) или /either	(a) се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии, односно еквивалентната Глава С, дел I, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part I, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;	
		(b) доколку во земјата извозник имало изворни БСЕ случаи, животните се родени после денот кога стапила на сила забрана на хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после денот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден после споменатата забрана за хранење. /if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]	
	(1)(3) или /or	(a) се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии, односно еквивалентната Глава С, дел II, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;	
		(b) животните се родени после денот кога стапила на сила забрана на хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после денот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден после споменатата забрана за хранење. /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]	
	(1)(4) или /or	(a) се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии, односно еквивалентната Глава С, дел II, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;	
	(b) животните се родени најмалку две години после денот кога стапила на сила забраната за хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после денот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден после споменатата забрана за хранење. /the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]		
<b>II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</b>			
Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:			
II.2.1.	тие потекнуваат од територија со код ..... (1) која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate:		
(1) или /either	(a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, контагиозна бовина плеуропнеумонија, болест на чвореста кожа и епизоотска хеморагична треска, а шест месеци од везикуларен стоматитис и] /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis, and]		
(1) или /or	(i) е слободна 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, контагиозна бовина плеуропнеумонија болест на чвореста кожа и епизоотска хеморагична треска, а шест месеци од везикуларен стоматитис, и /has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and		
	(ii) се смета дека е слободна од лигавка и шап од ..... (дд/мм/гггг), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 000/2010, од ..... (дд/мм/гггг), и] /has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Decision No. ....f....., of ..... (dd/mm/yyyy), and]		

	(b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. / where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.
II.2.2.	тие се останати на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку шест месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со увезени папкари во последните 30 дена; /they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;
II.2.3.	тие се останати од своето раѓање или најмалку 40 дена пред испораката во одгледувалиштето/тата од каде потекнуваат опишани во точка I.11: /they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11:
	(a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизоотска хеморагична треска за време од 60 дена претходно, и /in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and
	(b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 за време од 40 дена претходно. /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;
II.2.4.	не се животни кои треба да се убијат согласно националната програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1; /they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;
II.2.5.	тие потекнуваат од стада кои не се забранети според националното законодавство во однос на ерадикацијата на туберкулоза, бруцелоза и ензоотска бовина леукоза; /they come from herds that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leucosis;
II.2.6.	тие потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од туберкулоза <sup>(6)</sup> и /they come from herds which are recognized as officially tuberculosis free <sup>(6)</sup> and (1)(X) или [потекнуваат од регион кој е идентификуван како официјално слободен од туберкулоза.] <sup>(6)</sup> /either / [come from regions which are recognized as officially tuberculosis free.] <sup>(6)</sup> (1) или [се подвргнати на интрадермален туберкулински тест <sup>(8)</sup> спроведен во последните 30 дена со негативен резултат.] /or / [have been subjected to an intradermal tuberculin test <sup>(8)</sup> carried out with negative results within the past 30 days.] (1) или [се помлади од шест недели.] /or / [are less than six weeks old.]
II.2.7.	тие не се вакцинирани против бруцелоза и потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од бруцелоза <sup>(6)</sup> и /they have not been vaccinated against brucellosis and come from herds which are recognized as officially brucellosis free <sup>(6)</sup> and (1)(X) или [потекнуваат од регион кој е идентификуван како официјално слободен од бруцелоза.] <sup>(6)</sup> /either / [come from a region which is recognised as officially brucellosis free.] <sup>(6)</sup> (1) или [се подвргнати на најмалку еден тест за бовина бруцелоза <sup>(8)</sup> на примероци земен во последните 30 дена пред испораката во Македонија.] /or / [have been subjected to at least one test for bovine brucellosis <sup>(8)</sup> carried out on samples taken within the past 30 days before dispatch to Macedonia.] (1) или [се помлади од 12 месеци.] /or / [are less than 12 months old.] (1) или [се кастрирани мажјаци на било која возраст.] /or / [are castrated males of any age.]
(1) или/either II.2.8.A.	тие потекнуваат од стада вклучени во официјален систем за контрола на епизоотска бовина леукоза, и каде немало клиничка или лабораториска потврда на оваа болест во последните 2 години. /they come from herds included in official system for the control of epizootic bovine leucosis, and in which there has been no evidence either clinical or as a result of a laboratory test of this disease during the past 2 years.
(1) или/or II.2.8.A.	[потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од ензоотска бовина леукоза] <sup>(6)</sup> (6A) / [come from herds which are recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free.] <sup>(6)</sup> (1) или [потекнуваат од регион кој е идентификуван како официјално слободен од ензоотска бовина леукоза.] <sup>(6)</sup> /or / [come from a region which is recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free.] <sup>(6)</sup> (1) или [се подвргнати на индивидуален тест за ензоотска бовина леукоза <sup>(8)</sup> со негативен резултат на примероци земен во последните 30 дена пред испораката во Македонија.] /or / [have been subjected to an individual test for enzootic bovine leucosis <sup>(8)</sup> carried out with negative result on samples taken within the past 30 days before dispatch to Macedonia.] (1) или [се помлади од 12 месеци.] /or / [are less than 12 months old.]
(1)(9) II.2.8.B.	реагирале негативно на серолошкиот тест за детекција на антитела на епизоотска хеморагична треска, изведен во два наврати на крвен примерок земен на почетокот на изолациониот/карантински период и најмалку 28 дена потоа. /they have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for epizootic haemorrhagic disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, на (дд/мм/гггг) и на (дд/мм/гггг), /on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy), при што втората проба била земена во период од 10 дена пред извозот; /the second of which must have been taken within 10 days of export]
II.2.9.	тие се биле <sup>(1)</sup> испратени од одгледувалиштето/тата од каде потекнуваат без да поминат низ ниту еден пазар: /they are/were <sup>(1)</sup> dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: (1) или [директно во Република Македонија.] /either / [directly to the Republic of Macedonia.] (1) или [до официјално одобрени собирни центри опишани во точка I.13 лоцирани во границите на територијата опишана во точка II.2.1.] /or / [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1.] и, до испораката во Република Македонија: /and, until dispatched to the Republic of Macedonia: (a) тие не дошле во допир со други папкари кои не ги исполнуваат истите здравствени норми како што е опишано во овој сертификат, и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and (b) тие не биле на место каде, или околу кое, во радиус од 10 км се јавил случај на било која болест спомената во точка II.2.1 и тоа во периодот од 30 дена претходно; /they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;
II.2.10.	било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени се претходно исчистени и дезинфицирани со средство кое е официјално одобрено како дезинфициенс; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;
II.2.11.	тие се прегледани од страна на официјален ветеринар најмногу 24 часа пред товарењето и не покажале никакви клинички знаци на болест; /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
II.2.12.	тие се натоварени за испораката во Република Македонија на ..... (дд/мм/гггг) <sup>(10)</sup> во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 погоре кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс кој е официјално одобрен и се така конструирани да фекасот, урината, простирката или сточната храна не можат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот. /they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia on ..... (dd/mm/yyyy) <sup>(10)</sup> in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine,

	litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
II.3.	<b>Транспортна потврда</b> <b>/Animal transport attestation</b> Јас, допу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со горе опишаните животни е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благостојба на животните (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007), односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.
(1)II.4.	<b>Посебни услови во однос на инфективен бовин ринотрахеит (ИБР)</b> <b>/Specific requirements regarding infectious bovine rhinotracheitis (IBR)</b>
II.4.1.	Според официјалните податоци, во последните 12 месеци не се регистрирани никакви клинички ниту пак патолошки податоци за појава на инфективен бовин ринотрахеит (ИБР) во одгледувалиштето/тата на потекло од точка I.11; /According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last 12 months;
II.4.2.	животните споменати под точка I.28: /the animals referred to in box reference I.28: (a) биле изолирани во објекти одобрени од страна на надлежниот орган во последните 30 дена пред да бидат упатени за извоз, и /have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, and (b) биле подвргнати на серолошко испитување за ИБР на серум земен најмалку 21 ден по изолирањата, со негативен резултат, и сите изолирани животни исто така биле негативни на овој тест, и /have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test, and (c) не биле вакцинирани против ИБР.] /have not been vaccinated against IBR.] (d) биле вакцинирани со инактивирана маркирана вакцина најмалку 1 месец но не подоцна од 6 месеци пред испораката. /have been vaccinated with inactivated marked vaccine at least 1 month, but not later than 6 months before the delivery.
III.5.	<b>Посебни услови во однос на болеста син јазик</b> <b>/Specific requirements regarding disease bluetongue</b>
(1) II.5.1	Животните потекнуваат од територија со код ..... (1) која на денот на издавањето на овој сертификат: /The animals originate from a territory with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate: a) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и /has been free for 12 months from disease bluetongue, and б) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот од земји вон Европската Унија на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. / where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports from countries outside the European Union of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.
(1) II.5.2	За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.5.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет: / For animals, not fulfilling the conditions under point II.5.1., at least one of this conditions must be satisfied: (1) или /or а) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides), кој започнал на ..... (dd/mm/yyyy) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат; / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007; (1) или /or б) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(2) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испораката; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.; (1) или /or в) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антигена на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земено од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007; (1) или /or г) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007; (1) или /or е) се вакцинирани против болеста син јазик ..... (серотип/ серотипови) со..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови: а) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или б) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или в) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или г) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; / Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (Insert serotype/s) with ..... (Insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A (5) to Regulation (EC) No 1266/2007. Согласно препораките на ОИЕ: / In accordance with the OIE recommendations: Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на <i>Culicoides</i> за кој постои голема

	<p>веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвозниот карантин/изолација.</p> <p>The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;</p> <p>(1) или /or</p> <p>f) се тестирани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антитела на вирусот на син јазик (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/E3, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:</p> <p>a) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирус серотип на болеста син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирус серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;</p> <p>/Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>(1) или /or</p> <p>g) се тестирани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на ОИЕ на присуство на специфични антитела за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик ..... (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулативата бр.1266/2007/E3, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирус на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антитела против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>a) првиот тест треба да е извршен на примероци земен меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>(1)II.5.3.</p> <p>За гравидни животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.5.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет:</p> <p>/ For pregnant animals, not fulfilling the conditions under point II.5.1., at least one of this conditions must be satisfied:</p> <p>a) Животните не се гравидни, или</p> <p>/"The animals are not pregnant", or</p> <p>b) Животните се гравидни или постои можност да се гравидни и ги исполнуваат условите (наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулативата бр.1266/2007/E3) односно: доколку станува збор за гравидни животни, пред инсеминацијата или парењето, треба да биде исполнет еден од условите наведени под потточки е), ф) или г) од точка II.5.1 на овој сертификат, или условите од потточка с) од оваа точка на овој сертификат. Во случај на серолошки тест, како што е наведено во потточка с) од точка II.5.1 на овој сертификат, тестот треба да се изврши не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/"Animals may be pregnant and complies (comply) with the conditions (set out in points 5, 6 and 7 before insemination or mating, or set out in point 3; indicate as appropriate of Annex III to Regulation (EC) No 1266/2007.")</p>
<p><b>Забелешки/Notes</b></p> <p>Овој сертификат е наменет за говеда (вклучувајќи ги видовите <i>Bubalus</i> и <i>Bison</i> и нивните вкрстени раси) наменети за производство и приплод.</p> <p>This certificate is meant for live bovine animals (including <i>Bubalus</i> and <i>Bison</i> species and their cross-breeds) intended for breeding or production.</p> <p>После увозот животните мора да бидат однесени без одлагање до дестинараното одгледувалиште каде ќе останат минимум 30 дена пред било какво понатамошно движење надвор од одгледувалиштето, освен кога се упатуваат во клиника.</p> <p>After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.</p> <p><b>Дел I/Part I:</b></p> <p>Рамка I.8: /Box reference I.8:</p> <p>Рамка I.13: /Box reference I.13:</p> <p>Рамка I.15: /Box reference I.15:</p> <p>Рамка I.23: /Box reference I.23: Рамка I.28: /Box reference I.28:</p> <p>Рамка I.28: /Box reference I.28: Рамка I.28: /Box reference I.28: Рамка I.28: /Box reference I.28:</p>	<p>Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува патката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на патка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.</p> <p>/Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Собирањот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е изложено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.</p> <p>The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Треба да се внесе регистрационите/от бровеи/ (железнички вагони или контејнери и камиони) број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во Република Македонија.</p> <p>/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Republic of Macedonia.</p> <p>За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).</p> <p>/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Систем за идентификација: животното треба да има:</p> <p>/Identification system: The animal must bear:</p> <p>- сопствен број кој овозможува следење на имотот од каде потекнува. Наведи го идентификациониот систем (пр. маркица, тетоважа, жиг, чип, транспондер),</p> <p>/an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder),</p> <p>- ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Сопствениот број мора да овозможи следење на имотот од каде потекнуваат.</p> <p>/an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.</p> <p>Видови: Избери помеѓу "Bos", "Bison" и "Bubalus" како што е соодветно.</p> <p>/Species: Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.</p> <p>Возраст: Дата на раѓање (дд/мм/гг).</p> <p>/Age: Date of birth (dd/mm/yy).</p> <p>Пол: (M = машки, Ж = женски, К = кастрирано).</p> <p>/Sex: (M = male, F = female, C = castrated).</p> <p>Паса: да се означи чистокрвна, и вкрстена.</p> <p>/Breed: select purebred, crossbreed.</p>



<b>Дел II/Part II:</b>	
(1)	Прешкртај го непотребното. /Keep as appropriate.
(2)	Само ако животните се родени и континуирано одгледувани во држава или област категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои занемарлив ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ. /Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.
(3)	Само ако државата или областа на потекло е категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои контролиран ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ. /Only if the country or region of origin is categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.
(4)	Само ако државата или областа на потекло е категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои неодреден ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ. /Only if the country or region of origin has not been categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.
(5)	Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I во Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Code of the territory as it appears in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
(6)	Официјално слободни региони од туберкулоза и бруцелоза и стада како што е наведено во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Анекс А од Директивата 64/432/ЕЕЗ; и региони и стада слободни од ензоотска бовина леукоза како што е наведено во Поглавје I од Анекс Д на Директивата 64/432/ЕЕЗ. /Officially tuberculosis/brucellosis-free regions and herds as laid down in national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Annex A to Directive 64/432/EEC; and enzootic-bovine-leukosis-free regions and herds as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC.
(6a)	Само за слободни од ензоотска бовина леукоза стада како што е наведено во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно Поглавје I од Анекс Д на Директивата 64/432/ЕЕЗ, со цел извоз на живи животни согласно сертификатот BOV-X-EU од територија од колона 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колона 6 од Дел 1 на Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 се означени со "IVb" во однос на ензоотската бовина леукоза. /Only for enzootic-bovine-leukosis-free herds recognized as equivalent to the requirements as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC for the purpose of exports to Macedonia of live animals according to the model certificate BOV-X-EU from the territory in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, appears with the entry "IVb" as regards enzootic-bovine-leukosis.
(7)	Само за територии кои во колона 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колона 6 од Дел 1 на Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 се означени со "II" во однос на туберкулозата, со "III" во однос на бруцелозата и/или со "IVa" во однос на ензоотската бовина леукоза. /Only for a territory that, in column 6 of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 appears with the entry "II", as regards tuberculosis, "III", as regards brucellosis and/or "IVa" as regards enzootic-bovine-leukosis.
(8)	Тестови спроведени во согласност со протоколите кои, за болестите во прашање, се опишани во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 6 од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
(9)	Дополнителни гаранции да се обезбедат кога за тоа има потреба во колона 5 "SG" од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колоната 5 "SG" на Дел 1 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 со ознаката "A". Тестовите за син јазик и ензоотска хеморагична болест во согласност со дел 6 од Анекс 1 на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "A".
(10)	Тести за блуетонгва и за епизоотска хеморагична болест во согласност со Дел 6 од Анекс 1 на Регулацијата (ЕУ) No 206/2010. Датуми на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Македонија од територијата спомената под Рамката I.7 и I.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа земја, територија или нивни депови. /Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.
Официјален ветеринар /Official veterinarian	
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:
Дата /Date:	Потпис /Signature:
Печат: /Stamp:	

VOV-Y-EU  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate

За домашни говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и нивни *вкрстени раси*) наменети за непосредно колење по увозот  
/ For domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their cross-breeds) intended for immediate slaughter after importation

ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија  
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a						
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority								
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority								
	Тел. /Tel.										
	I.5. Примач /Consignee		I.6.								
	Име /Name										
	Адреса /Address										
	Поштенски број /Postal code										
	Тел. /Tel.										
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin		I.12.									
Име /Name		Број на одобрение /Approval number									
Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number									
Име /Name		Број на одобрение /Approval number									
Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number									
Име /Name		Број на одобрение /Approval number									
Адреса /Address											
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				Време на поаѓање /Time of departure					
Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number									
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM									
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Брод /Ship <input type="checkbox"/>		Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>							
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Друго /Other <input type="checkbox"/>		Друго /Other <input type="checkbox"/>							
Идентификација: /Identification:		I.17.									
Документ на кој се повикува: /Documentary references:											
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)									
I.21.		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages							
I.23. Идентификација на контејнерот/број на пломба /Identification of container/seal number		I.24.									
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Колење /Slaughter <input type="checkbox"/>									
I.26.		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>									
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса/Категорија /Breed/Category		Систем за идентификација /Identification system		Број за идентификација /Identification number		Возраст /Age	Пол /Sex

ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:

BOV-Y-EU За домашни говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и нивни *вкрстени раси*) наменети за непосредно колење по увозот / BOV-Y-EU For domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their cross-breeds) intended for immediate slaughter after importation

II. ИФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	<b>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</b>			
	Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опишани со овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:			
	II.1.1.	потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми; /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;		
	II.1.2.	не примиле: /have not received:		
	-	било какви стилбени или тироостатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances,		
	-	естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за терапевтски или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во сировини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/E3); /oestrogenic, androgenic, gestagenic or $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in National legislation or equivalent Directive 96/22/EC);		
	II.1.3.	во однос на бовината спонгиформна енцефалопатија (БСЕ): /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):		
	<sup>(1)(2)</sup> или /either	[[a] се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии, односно еквивалентната Глава С, дел I, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part I, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;		
		(b) доколку во земјата извозник имало изворни БСЕ случаи, животните се родени после датумот кога стапила на сила забраната на хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после датумот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден по забраната за хранење. /if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]		
	<sup>(1)(3)</sup> или /or	[[a] се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии, односно еквивалентната Глава С, дел II, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;		
	(b) животните се родени после датумот кога стапила на сила забраната на хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после датумот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден по забраната за хранење. /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]			
<sup>(1)(4)</sup> или /or	[[a] се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии, односно еквивалентната Глава С, дел II, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;			
	(b) животните се родени најмалку две години после датумот кога стапила на сила забраната за хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после датумот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден по забраната за хранење. /the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]			
<b>II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</b>	Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:			
II.2.1.	тие потекнуваат од територија со код ..... (1) која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate:			
<sup>(1)</sup> или /either	[[a] е слободна 24 месеци од лигавка и шал, 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, контагиозна бовина плеуропнеумонија, болест на чвореста кожа и епизоотска хеморагична треска, а шест месеци од везикуларен стоматитис и] /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis, and]			
<sup>(1)</sup> или /or	[[a] (i) е слободна 12 месеци од говедска чума грозница во долината Рифт, контагиозна бовина плеуропнеумонија болест на чвореста кожа и епизоотска хеморагична треска, и 6 месеци од везикуларен стоматитис, и /has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and			
	(ii) се смета дека е слободна од лигавка и шал од ..... (dd/mm/yyyy), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 000/2010, од ..... (dd/mm/yyyy), и] /has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Regulation No. 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), and]			

	(b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. / where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.
II.2.2.	престојувале на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или најмалку три месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со увезени папкари во последните 30 дена; /they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;
II.2.3.	престојувале од своето раѓање или најмалку 40 дена пред испораката во одгледувалиштето/тата опишани во точка I.11: /they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11:
	(a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизоотска хеморагична треска 60 дена претходно, и /in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and
	(b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 за време од 40 дена претходно. /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;
II.2.4.	не се животни кои треба да се убијат согласно национална програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1; /they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;
II.2.5.	тие потекнуваат од стада /they come from herds:
	(a) вклучени во официјалниот систем за контрола на ензоотската bovina леукоза /included in an official system for the control of enzootic bovine leucosis
	(b) не се забранети според националното законодавство во однос на ерадикацијата на туберкулоза и бруцелоза, и /that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and
	(c) се идентификувани како официјално слободни од туберкулоза ( ) /recognized as officially tuberculosis free ( )
II.2.6.	тие не се вакцинирани против бруцелоза и тие: /they have not been vaccinated against brucellosis and they:
	(1)или [потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од бруцелоза.] <sup>(6)</sup> /either [come from a herds which are recognised as officially brucellosis free.] <sup>(6)</sup>
	(1)или [се кастрирани мажјаци на било која возраст.] <sup>(6)</sup> /or [are castrated males of any age.] <sup>(6)</sup>
II.2.7.	тие се посебно обележани на најмалку две места на нивните полутки за да се означи дека се исклучиво наменети за копење <sup>(7)</sup> . /they are individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for immediate slaughter <sup>(7)</sup> .
II.2.8.	тие се/биле( ) испратени од одгледувалиштето/тата од каде потекнуваат без да поминат низ ниту еден пазар: /they are/were( ) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:
	(1)или [директно во Република Македонија.] /either [directly to the Republic of Macedonia.]
	(1)или [до официјално одобрени собирни центри опишани во точка I.13 лоцирани во границите на територијата опишана во точка II.2.1] /or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1]
	и, до моментот на испраќање во Република Македонија: /and, until dispatch to the Republic of Macedonia:
	(a) тие не биле во контакт со други папкари кои не ги исполнуваат истите здравствени норми како што е опишано во овој сертификат, и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and
	(b) тие не биле на место каде или околу кое во радиус од 10 км се јавил случај на било која болест спомената во точка II.2.1, во периодот од 30 дена претходно /they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;
II.2.9.	било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени се претходно исчистени и дезинфицирани со средство кое е официјално одобрено како дезинфициенс; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;
II.2.10.	тие се прегледани од страна на официјален ветеринар 24 часа пред товарењето и не покажале никакви клинички знаци на болест; /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
II.2.11.	тие се натоварени за испорака во Република Македонија на ..... (dd/mm/yyyy) ( ) во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 погоре кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс кој е официјално одобрен и се така конструирани да фецесот, урината, простирката или сточната храна неможат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот. /they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia on ..... (dd/mm/yyyy) ( ) in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
II.3.	<b>Посебни услови во однос на болеста син јазик</b> <b>/Specific requirements regarding disease bluetongue</b>
( ) II.3.1	Животните потекнуваат од територија со код ..... ( ) која на денот на издавањето на овој сертификат: /The animals originate from a territory with code ..... ( ) which, at the date of issuing this certificate:
	а) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и /has been free for 12 months from disease bluetongue, and
	б) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот од земји вон Европската Унија на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. / where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports from countries outside the European Union of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.
( ) II.3.2	За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.3.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет: / For animals, not fulfilling the conditions under point II.3.1., at least one of this conditions must be satisfied:
(1)или	а) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides), кој започнал на ..... (dd/mm/yyyy) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат; / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007;
/or	

(1) или /ог	<p>b) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(2) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испораката;</p>
(1) или /ог	<p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007;";</p> <p>c) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антитела на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земено од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;</p>
(1) или /ог	<p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>d) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;</p>
(1) или /ог	<p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>e) се вакцинирани против болеста син јазик ..... (серотип/ серотипови) со..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови:</p> <p>a) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или</p> <p>b) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>c) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>d) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација;</p> <p>/ Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (Insert serotype/s) with ..... (Insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A (5) to Regulation (EC) No 1266/2007.</p> <p>Согласно препораките на ОИЕ: / In accordance with the OIE recommendations: Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на <i>Culicoides</i> за кој постои голема веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по вносот во предизвозниот карантин/ изолација. / The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;</p>
(1) или /ог	<p>f) се тестираани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антитела на вирусот на син јазик ..... (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:</p> <p>a) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирус серотип на болеста син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земено меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земено не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирус серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;</p>
(1) или /ог	<p>/Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>g) се тестираани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на специфични антитела за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик .....(серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирус на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антитела против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>a) првиот тест треба да е извршен на примероци земено меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земено не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p>
(1) или /ог	<p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007";</p>
II.4.	<p><b>Транспортна потврда</b> <b>/Animal transport attestation</b></p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со животните опишани погоре е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благосостојба на животните односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p>
Забешки /Notes	

Овој сертификат е наменет за живи говеда (вклучувајќи ги видовите *Bubalus* и *Bison* и нивните вкрстени раси) наменети за колење непосредно по увозот.  
/This certificate is meant for live bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for immediate slaughter.

По увозот животните мора да се испорачаат без одложување до кланиците на дестинација и да се заколат во рок од 5 работни дена  
/After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.

**Дел I**

**/Part I**

- Точка I.8:  
/Box reference I.8: Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.  
/Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
- Точка I.13:  
/Box reference I.13: Собирниот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.  
/The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
- Точка I.15:  
/Box reference I.15: Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ј (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во Република Македонија.  
/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Republic of Macedonia.
- Точка I.23:  
/Box reference I.23: За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).  
/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Точка I.28:  
/Box reference I.28: Систем за идентификација: Животното мора да има:  
- сопствен број кој овозможува следење на имотот од каде потекнуваат. Наведи го идентификациониот систем (пр. маркица, тетоважа, жиг, чип, транспондер).  
/an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder).  
- ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозник. Сопствениот број мора да овозможи следење на имотот од каде потекнуваат.  
/an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
- Точка I.28:  
/Box reference I.28, Видови: Избери помеѓу "Bos", "Bison" и "Bubalus" како што е соодветно.  
/Species: Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.
- Точка I.28:  
/Box reference I.28, Возраст: Дата на раѓање (дд/мм/гг).  
/Age: Date of birth (dd/mm/yy).
- Точка I.28:  
/Box reference I.28, Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани).  
/Sex: (M = male, F = female, C = castrated).

**Дел II:**

**/Part II:**

- (1) Заокружи соодветно.  
/Keep as appropriate.
- (2) Само ако животните се родени и континуирано одгледувани во држава или област категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентните Член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои занемарлив ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ.  
/Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.
- (3) Само ако државата или областа на потекло е категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Членот 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои контролиран ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ.  
/Only if the country or region of origin is categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.
- (4) Само ако државата или областа на потекло е категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство на Република Македонија односно еквивалентните Член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои неопределен ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ.  
/Only if the country or region of origin has not been categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.
- (5) Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I во Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.  
/Code of the territory as it appears in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
- (6) Официјално слободни региони од туберкулоза и бруцелоза и стада како што е пропишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентните Анекс А од Директивата 64/432/ЕЕЗ.  
/Officially tuberculosis/brucellosis-free regions and herds as laid down in national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Annex A to Directive 64/432/EEC.
- (7) Оваа ознака ќе биде во форма на "L" со должина од 13 см од левата страна и 7 см од долната страна со дебелина од 1 см на двете линии. Истата ќе биде аплицирана со употреба на техниката "замрзнато жигосување".  
/This mark shall take the form of "L" having 13 cm on the left side and 7 cm on the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the techni que known as "freeze-branding".
- (8) Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Македонија од територијата спомената под Точката I.7 и I.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа земја, територија или дел од територија.  
/Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.

Official veterinarian  
/Официјален ветеринар

Name (in capital letters):  
/Име (со печатни букви):

Квалификација и титула:  
/Qualification and title:

Дата:  
/Date:

Потпис:  
/Signature:

Печат:  
/Stamp:

OVI-X-EU  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate

За домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus) наменети за приплод и/или производство по увозот  
/For domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus) intended for breeding and/or production after importation

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија  
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	Тел. /Tel.							
	I.5. Примач /Consignee		I.6.					
	Име /Name							
	Адреса /Address							
	Поштенски број /Postal code							
	Тел. /Tel.							
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
I.11. Место на потекло /Place of origin		Име /Name		Број на одобрение /Approval number		I.12.		
Адреса /Address		Име /Name		Број на одобрение /Approval number				
Име /Name		Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number				
Адреса /Address		Име /Name		Број на одобрение /Approval number				
Адреса /Address		Име /Name		Број на одобрение /Approval number				
Адреса /Address		Име /Name		Број на одобрение /Approval number				
I.13. Место на натовар /Place of loading		Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		Време на поаѓање /Time of departure
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.				
Авион <input type="checkbox"/>		Брод <input type="checkbox"/>		Железнички вагон <input type="checkbox"/>				
Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/>		Other <input type="checkbox"/>		Друго <input type="checkbox"/>				
Идентификација: /Identification:		Документ на кој се повикува: /Documentary references:						
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity				
I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24.				
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba /Identification of container/seal number								
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Приплод <input type="checkbox"/>		Тов <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="text"/>						
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса /Breed	Систем за идентификација /Identification system	Број за идентификација /Identification number	Возраст /Age	Пол /Sex



ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:

OVI-X-EU За домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*) наменети за приплод и/или производство по увозот  
/OVI-X-EU For domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*) intended for breeding and/or production after importation

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a.	Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
<p><b>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</b></p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опфатени со овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:</p> <p>II.1.1. потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми; /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</p> <p>II.1.2. не примиле: /have not received:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- било какви стилбени или тироостатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances,</li> <li>- естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за терапевски или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во суровини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/ЕЗ); /oestrogenic, androgenic, gestagenic or b-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in National legislation or equivalent Directive 96/22/EC);</li> </ul>			
<p><b>II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</b></p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:</p> <p>II.2.1. тие потекнуваат од територија со код ..... која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code .....<sup>(2)</sup> which, at the date of issuing this certificate:</p> <p><sup>(1)</sup>или /either [(a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од, гоевдска чума, грозница во долината Рифт, чума кај мали преживари, овци сипаници и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози, епизотична хеморагична болест и за шест месеци од везикуларен стоматит, и /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, ship pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for six months from vesicular stomatitis, and]</p> <p><sup>(1)</sup>или /or [(a) (i) е слободна 12 месеци од, гоевдска чума, грозница во долината Рифт, чума кај мали преживари, овци сипаници и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози, епизотична хеморагична болест и за шест месеци од везикуларен стоматит, и /has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and</p> <p>(ii) се смета дека е слободна од лигавка и шап од ..... (дд/мм/рррр), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 000/2010, од ..... (дд/мм/рррр), и /has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Regulation No. 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), and]</p> <p>(b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. /where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.</p> <p>II.2.2. тие се останати на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку шест месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со увезени папкари во последните 30 дена. /they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days.</p> <p>II.2.3. тие се останати од своето раѓање или најмалку 40 дена во одгледувалиштето/тата опишани во точка I.11 пред испораката: /they have remained since birth or at least 40 days in the holding(s) described under box reference I.11 before dispatch:</p> <p>(a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизоотска хеморагична треска за време од 60 дена предходно, и /in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and</p> <p>(b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 за време од 40 дена предходно. /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;</p> <p>II.2.4. според моите сознанија и писмената изјава дадена од сопственикот животните: /according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:</p> <p>(a) не доаѓаат од одгледувалишта и не биле во контакт со животните од одгледувалишта во кои селдните болести биле клинички откриени: /do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:</p> <p>(i) контагиозна агалактија кај овци (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides large colony</i>) во последните шест месеци; /contagious agalactia of sheep or goats (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides large colony</i>), within the last six months;</p> <p>(ii) Паратуберкулоза и казенозен лифаденит, во последните 12 месеци; /paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;</p> <p>(iii) белодробна аденоматоза, во последните три години, и /pulmonary adenomatosis, within the last three years, and</p> <p>(iv) Маеди/Висна или вирусен артритис/енцефалитис кај кози; Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis:</p> <p><sup>(1)</sup>или /either [(within the last three years,]</p>			

	<sup>(1)</sup> или /or	[во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани а останатите животни дале негативна реакција на два последователни теста направени во временска разлика од шест месеци.] /[within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart.]
	(b)	се вклучени во постоечки ситем за пријавување на овие болести, и /are included in an official system for notification of these diseases, and
	(c)	не покажуваат клинички знаци или други докази за постоење на туберкулоза и бруцелоза во период од три години пред да бидат извезени; /have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export;
II.2.5.		не животни кои треба да се убијат согласно национална програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1; /they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;
II.2.6.A.		тие потекнуваат /they originate
<sup>(1)(3)</sup> или /either		[од територија наведена во точка I.8, која е одобрена за официјално слободна од бруцелоза.] /[from the territory described under box reference I.8, which has been recognised as officially brucellosis-free.]
<sup>(1)</sup> или /or		[од одгледувалиште(а) наведени во точка I.11, каде во поглед на бруцелоза ( <i>Brucella melitensis</i> );] /[from the holding(s) described under box reference I.11, where, in respect of brucellosis ( <i>Brucella melitensis</i> );]
	(a)	сите приемчи животни се клинички здрави и не покажале други знаци на болест во последните 12 месеци, /all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months,
	(b)	репрезентативен број на овци и кози на постари од шест месеци подлежат секоја година на серолошки тест, <sup>(4)</sup> a representative number of the ovine and caprine animals over an age of six months are submitted each year to a serological test <sup>(4)</sup>
<sup>(1)(5)</sup> или /either	[(c)	сите овци и кози не се вакцинирани против овие болести, освен оние кои пред две години биле вакцинирани со Рев. 1 вакцината; /all ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago;
	(d)	последните два теста <sup>(6)</sup> направени во временска разлика од шест месеци, направени на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) на сите овци и кози постари од шест месеци дале негативен резултат.] /the last two tests <sup>(6)</sup> separated by an interval of at least six months, carried out the ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy) on all ovine and caprine animals over six months of age gave negative results.]
<sup>(1)</sup> или /or	[(c)	овците и козите помлади од 7 месеци се вакцинирани против тие болести со Рев. 1 вакцината; /ovine or caprine animals under the age of 7 months are vaccinated against this disease with Rev. 1 vaccine;
	(d)	последните два теста <sup>(6)</sup> , направени во временска разлика од шест месеци, направени: /the last two tests <sup>(6)</sup> , separated by an interval of at least six months, carried out:
	-	на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) врз сите невакцинирани овци и кози постари од шест месеци, и on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy) on all non-vaccinated ovine and caprine animals over six months of age, and
	-	на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) на сте вакцинирани овци и кози постари од 18 месеци, /on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy) on all vaccinated ovine and caprine animals over 18 months of age,
		дале негативен резултат, и /gave negative result, and]
	(e)	има само овци и кози кои ги исполнуваат најмалку горенаведените услови и барања; /there are only ovine and caprine animals that fulfil at least the above conditions and requirements;]
<sup>(1)</sup> [II.2.6.B.		некастрираните овни се чувани во континуитет во последните 60 дена на одгледувалишта каде што немало случај на бруцелоза ( <i>Brucella ovis</i> ) во последните 12 месеци и овиците во предходните 30 дена биле испитани со тест на врзување на комплемент за откривање на контагиозен епидидимит при што се добиени резултат помал од 50 IU/ml.] /the uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis ( <i>Brucella ovis</i> ) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml.]
II.2.6.C.		во однос на скрапи /In respect of scrapie
<sup>(1)(7)</sup> [II.2.6.C.1.		за целата или дел од нејзина територија, во согласност со одредбите пропишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство во однос на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии, односно еквивалентната точка (б) или (в) од Глава A(I) од Анекс VIII Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, животните ги исполнуваат гаранциите наведени во програмите од таа точка, и /for all or part of the territory, in accordance with the provisions laid down in National legislation or equivalent point (b) or (c) of Chapter A(I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001, the animals comply with the guarantees provided for in the programmes referred to in that point and the animals comply with the guarantees requested regarding scrapie, and]
<sup>(1)</sup> или /either	[II.2.6.C.2.	се животни наменети за производство родени и одгледувани на одгледувалишта во кои немало случаи на скрапи; /are animals intended for production born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;]
<sup>(1)(8)</sup> или /or	[II.2.6.C.2.	тие се чувани непрекинато од денот на раѓање или барем најмалку три години во објект или објекти кои ги задоволуваат следните услови во последните три години: /they shall have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding or holdings which have satisfied the following requirements for at least three years:
	-	подлежат на редовни официјални ветеринарни контроли, /they are subject to regular official veterinary checks,
	-	животните се означени во согласност со законите на Република Македонија, the animals are identified in conformity with Republic of Macedonia's legislation,
	-	не е забележан ниту еден случај на скрапи, /no case of scrapie has been confirmed,
	-	сите животни постари од 18 месеци кои умреле или се убиени во објектите (освен животните кои се убиени во рамки на акција за сузбивање на болест или се заклани за човечка употреба) се испитани на скрапи во согласност со лабораториските методи пропишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс X, Глава C, точка 3.2(b) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, /all animals over the age of 18 months which have died or been killed on the holdings (except the animals killed in the framework of a disease eradication campaign or slaughtered for human consumption) have been examined for scrapie in accordance with the laboratory methods laid down in National legislation or equivalent Annex X, Chapter C, point 3.2(b) to Regulation (EC) No 999/2001,
	-	овците и козите, со исклучок на овците of the ARR/ARR прionen протенин генотип, се внесени во објектот само ако тие потекнуваат од објекти кои соодветствуваат со горе наведените услови] /ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion protein genotype have been introduced into the holding only if they come from holdings which complies with the above requirements]
<sup>(1)</sup> или /or	[II.2.6.C.2.	тие се овци од ARR/ARR прionen протенин генотип, како што е дефинирано во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс I од Одлуката на Комисијата 2002/1003/ЕЗ.] /they are sheep of the ARR/ARR prion protein genotype, as defined in Annex I to Commission Decision 2002/1003/EC.]

(109) II.2.6.D	<p>животните дале негативна реакција на серолошките испитувања за откривање на антитела на ензотична хеморагична болест, направени во два наврати на крвни мостри на почетокот на изоацијата/карантинот и најмалку 28 дена потоа на ..... (dd/mm/yyyy) и на ..... (dd/mm/yyyy), од кои вториот мора да биде направен 10 дена пред да бидат извезени; ]          /The animals have reacted negatively to a serological test for the detection of antibodies for epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export;]</p>
II.2.7.	<p>тие се/биле<sup>(1)</sup> испратени од нивното одгледувалиште(а) на потекло, без да минат низ ниту еден сточен пазар;          /they are/were<sup>(1)</sup> dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market,</p>
(1) или /either (1) или /or	<p>[директно во Република Македонија,          /directly to the Republic of Macedonia,]          [до одобрен собирен центар наведен во точка I.13 кој се наоѓа на територијата наведена под точка II.2.1,]          /to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]          и, до испораката во Република Македонија:          /and, until dispatched to the Republic of Macedonia:</p>
(a)	<p>не биле во контакт со други чапункари кои не ги исполнуваат условите наведени во овој сертификат, и          /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and</p>
(b)	<p>не биле сместени на места каде или околу кои во радиус од 10 km, во последните 30 дена имало случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1;          /they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;</p>
II.2.8.	<p>било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени е претходно исчистено и дезинфицирано со средство кое е официјално одобрено како дезинфициенс;          /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;</p>
II.2.9.	<p>тие се прегледани од страна на официјален ветеринар најмногу 24 часа пред товарењето и не покажале никакви клинички знаци на болест;          /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;</p>
II.2.10.	<p>тие се натоварени за испорака во Република Македонија          /they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia          на/он ..... (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy)<sup>(10)</sup>          во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 погоре кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс кој е официјално одобрен и се така конструирани да фецесот, урината, простирката или сточната храна неможат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот.          /in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.</p>
III.3.	<p><b>Посебни услови во однос на болеста син јазик</b>  <b>/Specific requirements regarding disease bluetongue</b></p>
(1) II.3.1	<p>Животните потекнуваат од територија со код ..... (1) која на денот на издавањето на овој сертификат:          /The animals originate from a territory with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate:          а) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и          /has been free for 12 months from disease bluetongue, and          б) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот од земји вон Европската Унија на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет.          / where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports from countries outside the European Union of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.</p>
(1) II.3.2	<p>За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.3.1., најмалку еден од условие треба да е исполнет:          / For animals, not fulfilling the conditions under point II.3.1., at least one of this conditions must be satisfied:</p>
(1) или /or	<p>а) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides), кој започнал на ..... (dd/mm/yyyy) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат;          / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1) или /or	<p>б) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(2) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испорака;          / Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.;</p>
(1) или /or	<p>с) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антитела на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земен од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;          / Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1) или /or	<p>д) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;          / Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1) или /or	<p>е) се вакцинирани против болеста син јазик ..... (серотип/ серотипови) со ..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови:          а) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или          б) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на</p>

	<p>предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>c) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>d) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација;</p> <p>/ Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (Insert serotype/s) with ..... (Insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A (5) to Regulation (EC) No 1266/2007.</p> <p>Согласно препораките на ОИЕ: / In accordance with the OIE recommendations: Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на <i>Culicoides</i> за кој постои голема веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвозниот карантин/ изолација.</p> <p>/ The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;</p> <p>(1) или /or f) се тестирани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антигелата на вирусот на син јазик ..... (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолшки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:</p> <p>a) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антигелата против вирус серотип на син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земени меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антигелата против вирус серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;</p> <p>/Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>(1) или /or g) се тестирани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на ОИЕ на присуство на специфични антигелата за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик ..... (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирус на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антигелата против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолшки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>a) првиот тест треба да е извршен на примероци земени меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007";</p> <p>(1)II.3.3. За гравидни животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.3.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет: / For pregnant animals, not fulfilling the conditions under point II.3.1., at least one of this conditions must be satisfied: a) Животните не се гравидни, или / "The animals are not pregnant", or b) Животните се гравидни или постои можност да се гравидни и ги исполнуваат условите (наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ) односно: доколку станува збор за гравидни животни, пред инсеминацијата или парењето, треба да биде исполнет еден од условите наведени под потточките e), f) или g) од точка II.5.1 на овој сертификат, или условите од потточка c) од оваа точка на овој сертификат. Во случај на серолошки тест, како што е наведено во потточка c) од точка II.5.1 на овој сертификат, тестот треба да се изврши не порано од 7-от ден пред денот на извоз; / "Animals may be pregnant and complies (comply) with the conditions (set out in points 5, 6 and 7 before insemination or mating, or set out in point 3; indicate as appropriate of Annex III to Regulation (EC) No 1266/2007.")"</p>
II.4.	<p><b>Транспортна потврда</b> <b>/Animal transport attestation</b></p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со животните опишани погоре е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благосостојба на животните односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт.</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare and equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p>
	<p><b>Забелешки</b> <b>/Notes</b></p> <p>Овој сертификат е наменет за живи домашни овци (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>) наменети за производство и приплод. После увозот животните мора да бидат однесени без одлагање до дестинираното одгледувалиште каде ќе останат минимум 30 дена пред било какво понатамошно движење надвор од одгледувалиштето, освен кога се упатуваат во кланица. /This certificate is meant for live domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>) intended for breeding or production. After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.</p> <p><b>Дел I:</b> <b>/Part I:</b></p> <p>- Точка I.8: Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел I од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло</p>

	односно еквивалентот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
Точка I.13: /Box reference I.13:	Собирниот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентот Дел 5 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
- Точка I.15: /Box reference I.15:	Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into RM.
- Точка I.19: /Box reference I.19:	Употреби го соодветниот ХС код: 01.04.10 или 01.04.20. /Use the appropriate HS code: 01.04.10 or 01.04.20.
- Точка I.23: /Box reference I.23:	За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои). /For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Точка I.28: /Box reference I.28:	Систем за идентификација: Животното треба да поседува: /Identification system: The animal must bear:
	- индивидуален број кој овозможува животните да се следат до одгледувалиштето од кое потекнуваат. Определен идентификационен систем (пр. маркаца, тетоважа, жиг, чип, транспондер) и анатомското место кај животното каде се употребува. /an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal
	- ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Индивидуалниот број треба да овозможи животните да се следат до одгледувалиштето од кое потекнуваат. /an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
- Точка I.28: /Box reference I.28:	Видови: Избери помеѓу "Ovis aries" и "Capra hircus" како што е соодветно. /Species: Select amongst "Ovis aries", and "Capra hircus" as appropriate.
- Точка I.28: /Box reference I.28:	Возраст: (месеци). /Age: (months).
- Точка I.28: /Box reference I.28:	Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани). /Sex: (M = male, F = female, C = castrated).
<b>Дел II: /Part II:</b>	
(1)	Заокружи соодветно. /Keep as appropriate.
(2)	Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
(3)	Само за територии кои се со ознаката "V" во колоната 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната ознака "V" во колоната 6 од Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. / Only for a territory appearing with the entry "V" in column 6 Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent entry "V" in column 6 Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
(4)	Репрезентативен број на животни кои треба да бидат тестирани за секое одгледувалиште се состои од: /The representative number of animals to be tested for brucellosis must, for each holding, consist of:
	- сите некастрирани машки единки, кои не се вакцинирани против бруцелоза, а се постари од шест месеци, /all non-castrated male animals, which have not been vaccinated against brucellosis, over six months old,
	- сите некастрирани машки единки, кои се вакцинирани од против бруцелоза, постари до 18 месеци, /all non-castrated male animals, which have been vaccinated against brucellosis, over 18 months old,
	- сите животни кои се внесени во одгледувалиштето после последното тестирање, и /all animals brought onto the holding since the previous tests, and
	- 25 % од женските единки кои се зрели за приплод, најмалку 50 женски единки. /25 % of females which are sexually mature, within a minimum of 50 females.
(5)	Се пополнува кога дестинација е Земја членка или дел од Земја членка утврдена во еден од Анексите на Одлуката на Комисијата бр.93/52/ЕЕЗ (последна дополна) Ке се применува со влез на Република Македонија во Европската Унија. / This must be completed when the destination is a Member State or part of a Member State laid down in one of the Annexes of Commission Decision 93/52/EEC. Shall apply with accession of Republic of Macedonia in the European Union.
(6)	Согласно соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентот Дел 6 од од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. Кога станува збор за повеќе од едно одгледувалиште на потекло датумот на последното тестирање мора јасно да се назначи. /In accordance with the appropriate national veterinary legislation of Republic of Macedonia or equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010. Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.
(7)	Гаранции во поглед на програмите за контрола на Скрапи во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство на Република Македонија односно еквивалентните член 15 и Анекс IX, Глава Е од Регулативата (ЕЗ) 999/2001. /Guarantees in relation to a programme of control of scrapie, in application of National legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 15 and Annex IX, Chapter E of Regulation (EC) No 999/2001.
(8)	Кога станува збор за животни кои се исклучиво наменети за приплод. /In the case of animals intended, exclusively, for breeding purposes.
(9)	Дополнителни гаранции да се обезбедат кога за тоа има потреба во колоната 5 "SG" со ознаката "A" од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентот колона 5 "SG" од Дел 1 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 со ознаката "A". Тестови за син јазик и епизоотска хеморагична треска во согласност со Дел 6 на Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" with the entry "A" of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in

<p>import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "A".</p> <p>(10) Tests for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Македонија од територијата спомената во точките 1.7 и 1.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа трета земја, територија или нејзин дел.</p> <p>/Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to boxes 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.</p>						
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <table><tr><td>Name (in capital letters): /Име (со печатни букви):</td><td>Квалификација и титула: /Qualification and title:</td></tr><tr><td>Дата: /Date:</td><td>Потпис: /Signature:</td></tr><tr><td>Печат: /Stamp:</td><td></td></tr></table>	Name (in capital letters): /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула: /Qualification and title:	Дата: /Date:	Потпис: /Signature:	Печат: /Stamp:	
Name (in capital letters): /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула: /Qualification and title:					
Дата: /Date:	Потпис: /Signature:					
Печат: /Stamp:						

OVI-Y-EU  
**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ**  
**Health Certificate**

За домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*) наменети за непосредно колење по увозот  
 / For domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*) intended for immediate slaughter after importation

ЗЕМЈА:  
 /COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија  
 /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address  Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address  Поштенски број /Postal code  Тел. /Tel.		I.6.					
	I.7. Земја на потекло      ИСО код /Country of origin      /ISO code		I.8. Подрачје на потекло      Код /Region of origin      /Code		I.9. Земја на дестинација      ИСО код /Country of destination      /ISO code		I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	
	I.11. Место на потекло /Place of origin  Име      Број на одобрение /Name      /Approval number Адреса      Број на одобрение /Address      /Approval number  Име      Број на одобрение /Name      /Approval number Адреса      Број на одобрение /Address      /Approval number		I.12.					
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса      Број на одобрение /Address      /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		Време на поаѓање /Time of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane      /Ship      /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle      /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity			
	I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24.			
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba /Identification of container/seal number								
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Колење <input type="checkbox"/> /Slaughter						
I.26.		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>						
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Видови (Научно име)      Раса/Категорија      Систем за идентификација      Број за идентификација      Возраст      Пол /Species (Scientific name)      /Breed/Categor y      /Identification system      /Identification number      /Age      /Sex								

ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:

OVI-Y-EU За домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*) наменети за непосредно колење по увозот  
/ OVI -Y-EU For domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*) intended for immediate slaughter after importation

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information			
<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опишани со овој сертификат /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:</p>				
<p>II.1.1 потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми; /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</p>				
<p>II.1.2 не примиле: /have not received:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- било какви стилбени или тироостатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances,</li> <li>- естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за терапевтски или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во суровини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/E3); /oestrogenic, androgenic, gestagenic or <math>\beta</math>-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC).</li> </ul>				
<p>II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:</p>				
<p>II.2.1. тие потекнуваат од територија со код .....<sup>(1)</sup> која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code .....<sup>(1)</sup> which, at the date of issuing this certificate:</p>				
<p><sup>(1)</sup>или /either [(a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, чума кај малите преживари, овчи сипаници и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози и епизоотска хеморагична болест и шест месеци од везикуларен стоматитис, и] /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, чума кај малите преживари, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleura-pneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for six months from vesicular stomatitis, and]</p>				
<p><sup>(2)</sup>или /or [(a) (i) е слободна 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, чума кај малите преживари, овчи сипаници и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози и епизоотска хеморагична болест и шест месеци од везикуларен стоматитис, и] /has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, чума кај малите преживари, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleura-pneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for six months from vesicular stomatitis, and]</p> <p>(ii) се смета дека е слободна од лигавка и шап од ..... (дд/мм/гггг), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 000/2010, од ..... (дд/мм/гггг), и] /has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Regulation No. 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), and]</p>				
<p>(b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. / where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.</p>				
<p>II.2.2. тие се останати на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку три месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со увезени папкари во последните 30 дена; /they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;</p>				
<p>II.2.3. тие се останати од своето раѓање или најмалку 40 дена пред испораката во одгледувалиштето/тата опишани во точка I.11: /they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11:</p> <p>(a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизоотска хеморагична треска во претходните 60 дена, и /in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and</p> <p>(b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 во претходните 40 дена; /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;</p>				
<p>II.2.4. не се животни кои треба да се убијат согласно национална програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1; /they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;</p>				
<p>II.2.5. тие се/биле<sup>(2)</sup> испратени од нивното одгледувалиште(а) на потекло, без да бидат минат низ сточни пазари, /they are/were<sup>(2)</sup> dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market,</p>				
<p><sup>(2)</sup>или /either [директно во Република Македонија] /directly to the Republic of Macedonia]</p>				
<p><sup>(2)</sup>или /or [до одобрен собирен центар наведен во точка I.13 кој се наоѓа на територијата наведена под точка II.2.1] /to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1]</p> <p>и, до испораката до Република Македонија: /and, until dispatch to the Republic of Macedonia:</p>				
<p>(a) не доаѓале во контакт со други чапункари кои не ги исполнуваат условите наведени во овој сертификат; и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate; and</p> <p>(b) не биле сместени на места каде или околу кои во радиус од 10 км, во последните 30 дена имало случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1; /they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;</p>				
<p>II.2.6. во однос на скрапи /In respect of scrapie</p>				



(2)(3)	<p>[за целата или деп од нејзината територија, од одредбите пропишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство во однос на ТСЕ односно еквивалентната точка (b) или (c) од Глава A(I) од Анекс VIII Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001, ги исполнуваат гаранциите наведени во програмите од тие точки како што е пропишано во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно членот 2 од Регулацијата (ЕЗ) 546/2006, и]</p> <p>/for all or part of its territory, from the provisions laid down in National legislation or equivalent point (b) or (c) of Chapter A(I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001, comply with the guarantees provided for in the programmes referred to in those points as laid down in Article 2 of Commission Regulation (EC) 546/2006, and]</p>
(2) или /either	<p>[се родени и одгледувани на одгледувалишта на кои скрапи никогаш не била дијагностицирана;]</p> <p>/[were born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;]</p>
(2) или /or	<p>[се овци со прион протеин генотип ARR/ARR, дефинирани во националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс I од Одлука на Комисијата 2002/1003/ЕЗ, и доаѓаат од одгледувалишта каде што нема случај на скрапи во последните шест месеци;]</p> <p>/[are sheep of the ARR/ARR prion protein genotype, as defined in Annex I to Commission Decision 2002/1003/EC, coming from a holding where no case of scrapie has been reported in the last six months;]</p>
II.2.7.	<p>секоје возило за транспорт или контејнер во кој биле натоварени биле исчистени и дезинфицирани пред товарењето со официјално одобрен дезинфицирач;</p> <p>/any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;</p>
II.2.8.	<p>биле испитани од официјален ветеринар во период од 24 часа пред да бидат натоварени при што не покажале клинички знаци на болест;</p> <p>/they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;</p>
II.2.9.	<p>биле натоварени за испраќање во Република Македонија ..... (дд/мм/гггг) <sup>(4)</sup> во средства за транспорт наведени во точка I.15 погоре, кои биле исчистени и дезинфицирани пред товарењето со официјално одобрен дезинфицирач кои се така конструирани да феќесот, урината и простирката или добиточната храна не може да истечат или испаднат од возилото или контејнерот за време на транспортот.</p> <p>/they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia on ..... (dd/mm/yyyy) <sup>(4)</sup> in the means of transport described under reference box I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an official authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.</p>
II.3.	<p><b>Посебни услови во однос на болеста син јазик</b></p> <p><b>/Specific requirements regarding disease bluetongue</b></p>
(1) II.3.1	<p>Животните потекнуваат од територија со код ..... (1) која на денот на издавањето на овој сертификат:</p> <p>/The animals originate from a territory with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate:</p> <p>a) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и</p> <p>/has been free for 12 months from disease bluetongue, and</p> <p>б) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот од земји вон Европската Унија на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет.</p> <p>/ where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports from countries outside the European Union of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.</p>
(1) II.3.2	<p>За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.3.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет:</p> <p>/ For animals, not fulfilling the conditions under point II.3.1., at least one of these conditions must be satisfied:</p>
(1) или /or	<p>a) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides), кој започнал на ..... (дд/мм/гггг) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат;</p> <p>/ Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1) или /or	<p>b) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(2) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испораката;</p> <p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.;</p>
(1) или /or	<p>c) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антитела на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земен од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;</p> <p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007.</p>
(1) или /or	<p>d) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;</p> <p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1) или /or	<p>e) се вакцинирани против болеста син јазик ..... (серотип/ серотипови) со..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови:</p> <p>a) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или</p> <p>b) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>c) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>d) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација;</p> <p>/ Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (Insert serotype/s) with ..... (Insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A (5) to Regulation (EC) No 1266/2007.</p> <p>Согласно препораките на ОИЕ:</p> <p>/ In accordance with the OIE recommendations:</p>

<p>(1) или /or</p> <p>(1) или /or</p>	<p>Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на <i>Culicoides</i> за кој постои голема веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвозниот карантин/ изолација.</p> <p>/ The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;</p> <p>f) се тестирани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антигелата на вирусот на син јазик ..... (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулацијата бр.1266/2007/E3, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:</p> <p>а) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антигелата против вирус серотип на син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>б) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антигелата против вирус серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;</p> <p>/Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>g) се тестирани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на ОИЕ на присуство на специфични антигелата за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик ..... (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулацијата бр.1266/2007/E3, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирус на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антигелата против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>а) првиот тест треба да е извршен на примероци земени меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>б) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
<p>II.4. Транспортна потврда /Animal transport attestation</p> <p>Забешки /Notes</p> <p>Дел I /Part I</p>	<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со животните опишани погоре е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благосостојба на животните, односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт.</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p> <p>Овој сертификат е наменет за живи овци (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>) наменети за колење непосредно по увозот. По увозот животните мора да се испорачаат без одложување до кланиците на дестинација и да се заколат во рок од 5 работни дена. /This certificate is meant for live domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>) intended for immediate slaughter after importation. After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.</p> <p>Точка 1.8: Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010. /Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Точка 1.13: Собириониот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I од Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010. /The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Точка 1.15: Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ј (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во Република Македонија. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Republic of Macedonia.</p> <p>Точка 1.19: Употреби го соодветниот ХС код: 01.04.10 или 01.04.20. /Use the appropriate HS code: 01.04.10 or 01.04.20.</p> <p>Точка 1.23: За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои). /For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Точка 1.28: Систем за идентификација: Животното мора да има: /Identification system: The animal must bear:</p> <p>- индивидуален број кој овозможува животните да се следат до одгледувалиштето од кое потекнуваат. Определен идентификационен систем (пр. маркица, тетоважа, жиг, чип, транспондер) и анатомското место кај животното каде се употребува, /an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal</p> <p>- ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Индивидуалниот број треба да овозможи животните да се следат до одгледувалиштето од кое потекнуваат. /an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.</p> <p>Точка 1.28: Видови: Избери помеѓу "Ovis aries" и "Capra hircus" како што е соодветно. /Species: Select amongst "Ovis aries", and "Capra hircus" as appropriate.</p>

-	Точка I.28: /Box reference I.28:	Возраст: месеци. /Age: months.
-	Точка I.28: /Box reference I.28:	Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани) /Sex: (M = male, F = female, C = castrated).
<b>Дел II:</b> <b>/Part II:</b>		
(1)	Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 и од Анекс I на Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010. /Code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.	
(2)	Заокружи соодветно. /Keep as appropriate.	
(3)	Гаранции во поглед на програмите за контрола на Скрапи, во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство на Република Македонија односно еквивалентните член 15 и Глава Е од Анекс IX на Регулацијата (ЕЗ) 999/2001. /Guarantees in relation to a programme of control of scrapie, in application of National veterinary legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 15 and Chapter E of Annex IX to Regulation (EC) No 999/2001.	
(4)	Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Македонија од територијата спомената во точките I.7 и I.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа трета земја, територија или нејзин дел. /Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.	
Official veterinarian /Официјален ветеринар		
Name (in capital letters): /Име (со печатни букви):		Квалификација и титула: /Qualification and title:
Дата: /Date:		Потпис: /Signature:
Печат: /Stamp:		

RUM-EU  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate

За животни од редот Artiodactyla (освен за говеда ) вклучително и за видовите *Bubalus* и *Bison* и нивни екстрени раси), *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Suidae* и *Tayassuidae*, и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae  
/ for animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds), *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Suidae* and *Tayassuidae*, and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/COUNTRY:

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12.	
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure	Време на поаѓање /Time of departure
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај /Road vehicle Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity	
	I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24.	
	I.23. Идентификација на контејнерот/број на помба /Identification of container/seal number		I.25. Пратките се наменети за /Commodities certified for		Копење <input type="checkbox"/> /Slaughter	
	I.26.		I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities		Систем за идентификација /Identification system		Број за идентификација /Identification number	Возраст /Age	
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Пол /Sex				

ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:

RUM-EU За животни од редот Artiodactyla (освен за говеда (вклучително и за видовите *Bubalus* и *Bison* и нивни *вкрстени раси*), *Ovis aries*, *Capra hircus*, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae  
/RUM –EU for animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds), *Ovis aries*, *Capra hircus*, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. ИФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II. a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II. b.
	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опфатени со овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:		
	II.1.1. потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза и туберкулоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми; /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis and tuberculosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the last six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;		
	II.1.2. не примиле: /have not received:		
	- било какви стилбени или тиреостатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances,		
	- естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за терапевтски или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во сировини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/ЕЗ); /oestrogenic, androgenic, gestagenic or $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC).		
	II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:		
	II.2.1. тие потекнуваат од територија со код: ..... <sup>(1)</sup> која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code: ..... <sup>(1)</sup> which, at the date of issuing this certificate:		
	(a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од чума кај говеда, прозница на долината Рифт, контагиозна bovina плеуропнеумонија, болест на чвореста кожа, чума кај мали преживари, овчи силаници и кози силаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози и епизоотска хеморагична треска и шест месеци од везикуларен стоматитис, и] /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, peste des pestitis ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for six months from vesicular stomatitis, and]		
	(b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. / where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.		
	II.2.2. тие престојувале: /they have remained:		
	<sup>(3)</sup> или /either [на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку шест месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со папкари увезени на оваа територија пред помалку од шест месеци.] /in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with cloven-hoofed animals imported into this territory less than six months ago.]		
	или /or [на територијата на земјата на испраќање најмалку 60 дена од внесувањето, доколку се животни кои припаѓаат на некој од видовите <i>Camelius spp.</i> , <i>Lama spp.</i> , <i>Vicugna spp.</i> , наведени во еквивалентот Анекс I, Дел 7 од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 и биле директно увезени под условите наведени за секој оделен вид во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентот Анекс I, Дел 7 од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 од трети земји за период помал од шест месеци пред да пристигнат во Република Македонија и во секој случај биле одвоени од други животни кои не се со еднаков здравствен статус по нивното пуштање во земјата извозничка и пред да се направи извоз во Република Македонија <sup>(2)</sup> .] /in the country of dispatch for at least 60 days since entry, if they are animals of the relevant species listed in Annex I, Part 4 to Regulation (EU) No 206/2010 and they were imported directly under the conditions specified in the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Annex I, Part 4 to Regulation (EU) No 206/2010 from a third country during a period of less than six months prior to embarkation to the Republic of Macedonia and in any case they have been separated from other animals not of the same health status after being released in the exporting country and before exportation to the Republic of Macedonia <sup>(2)</sup> .]		
	II.2.3. тие се останати од своето раѓање или најмалку 40 дена пред испораката во објектот/одгледувалиштето <sup>(3)</sup> опишани во точките I.11 и I.13: /they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding/establishment <sup>(3)</sup> described boxes reference I.11 and I.13:		
	(a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизоотска хеморагична треска 60 дена предходно, и /in and around which, in an area of radius of 150 km, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and		
	(b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 40 дена предходно; /in and around which in an area 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;		
	II.2.4. не се животни кои треба да се убијат согласно национална програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1, и истите: /they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1, and they:		
	<sup>(3)(4)</sup> или /either [потекнуваат од стада кој се идентификувани како официјално слободни од туберкулоза, и] /come from a herd which is recognized as officially tuberculosis free, and]		
	<sup>(3)(5)</sup> или /or [се подвргнати на интрадермален туберкулински тест во последните 30 дена со негативен резултат, и] /have been subjected to an intradermal tuberculin test within the past 30 days with negative results, and]		
	тие не се вакцинирани против бруцелоза и тие: /they have not been vaccinated against brucellosis and they:		
	<sup>(3)(4)</sup> или /either [потекнуваат од стадо кое е идентификувано како официјално слободно од бруцелоза, и] /come from a herd which is recognised as officially brucellosis free.]		

<p>(3)(5) или /or (3) или /or II.2.5.</p>	<p>[се подвргнати на серум аглутинациски тест кој покажал број на бруцели помалку од 30 ИЕ на милилитар, во последните 30 дена.] /[have been subjected to a serum agglutination test which showed a brucella count of less than 30 IU of agglutination per ml, within the past 30 days.] [се кастрирани мажјаци на било која возраст.] /[are castrated males of any age.] согласно моите сознанија и писмената изјава на сопственикот, животните: /according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:</p>
	<p>(a) не доаѓаат од одгледувалишта/објекти<sup>(3)</sup> и не биле во контакт со животните од одгледувалишта во кои следните болести биле клинички откриени: do not come from holdings/establishments<sup>(3)</sup>, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected: (i) контагиозна агалактија кај овци или кози, (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides</i> 'голема колонија'), во последните шест месеци, /contagious agalactia of sheep or goats (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides</i> 'large colony'), within the last six months, (ii) паратуберкулоза и казеозен лимфаденитис, во последните 12 месеци, /paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months, (iii) белодробна аденоматоза, во последните три години, и /pulmonary adenomatosis, within the last three years, and (iv) Меди/Висна или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis, (3) или [во последните три години] /either [within the last three years.] (3) или [во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани а останатите животни дале негативна реакција на последователни два теста направени во временска разлика од шест месеци.] /or [within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart.] (b) се вклучени во постоечки систем за пријавување на овие болести, и /are included in an official system for notification of these diseases, and (c) не покажуваат клинички знаци или други докази за постоење на туберкулоза и бруцелоза во период од три години пред да бидат извезени, /have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export;</p>
<p>(3)(6) [II.2.6.</p>	<p>животните се испитани и покажале негативен резултат на серолошкиот тест за откривање на антитела на епизоотска хеморагична болест, кој е спроведен два пати со земање на примероци крв на почетокот на изолациониот/карантин период и најмалку 28 дена подоцна на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг), при што вториот пат мора да се земе крв 10 дена пред извозот.] /the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for epizootic-haemorrhagic-disease, carried out in two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export.]</p>
<p>II.2.7.</p>	<p>тие се испратени од одгледувалиштето наведено во точка I.11 и I.13 директно во Република Македонија и се додека не се испратени во Република Македонија: /they are dispatched from the holding described under boxes reference I.11 and I.13 directly to the Republic of Macedonia and, until dispatched to the Republic of Macedonia: (a) не биле во контакт со други чапункари кои не ги исполнуваат условите наведени во овој сертификат, и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate; and (b) не биле сместени на места каде или околу кои во радиус од 10 km, во последните 30 дена имало случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1; /they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;</p>
<p>II.2.8.</p>	<p>било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени се претходно исчистени и дезинфицирани со средство кое е официјално одобрено како дезинфициент; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;</p>
<p>II.2.9.</p>	<p>тие се прегледани од страна на официјален ветеринар најмногу 24 часа пред товарењето и не покажале никакви клинички знаци на болест; /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;</p>
<p>II.2.10.</p>	<p>тие се натоварени за испорака во Република Македонија на ..... (дд/мм/гггг)<sup>(7)</sup> во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 погоре кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициент кој е официјално одобрен и се така конструирани да фецесот, урината, простирката или сточната храна неможат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот. /they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia on ..... (dd/mm/yyyy)<sup>(7)</sup> in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.</p>
<p>II.3.</p>	<p><b>Транспортна потврда</b> <b>/Animal transport attestation</b></p>
	<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со животните опишани погоре е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благосостојба на животните односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p>
<p>(3)(8) [II.4.</p>	<p><b>Посебни услови</b> <b>/Specific requirements</b></p>
<p>II.4.1.</p>	<p>Според официјалните податоци, никакви клинички ниту пак патолошки податоци не се регистрирани за појава на инфективниот бовин ринотрахеит (ИБР) во одгледувалиштето/објектот<sup>(3)</sup> на потекло според точките I.11 и I.13, во последните 12 месеци; /According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding/establishment<sup>(3)</sup> of origin referred to in boxes reference I.11 and I.13, for the last 12 months;</p>
<p>II.4.2.</p>	<p>животните наведени во точка I.28: /the animals referred to in box reference I.28: (a) биле изолирани во објект одобрен од надлежниот орган во последните 30 дена пред да бидат испратени за извоз, и /have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, and (b) биле подвргнати на серолошко испитување за ИБР на серум земен барем 21 ден по изолирањето, со негативен резултат, и сите изолирани животни исто така биле негативни на овој тест, и /have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test, and (c) не биле вакцинирани против ИБР. /have not been vaccinated against IBR.</p>
<p>(3) [II.4.3.</p>	<p>..... (понатамошни услови и/или тестирања) ..... ] ..... (further requirements and/or tests) ..... ]</p>
<p>[II.5.</p>	<p><b>Посебни услови во однос на болеста син јазик</b> <b>/Specific requirements regarding disease bluetongue</b></p>

(1) II.5.1	<p>Животните потекнуваат од територија со код ..... (1) која на денот на издавањето на овој сертификат: /The animals originate from a territory with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate:</p> <p>a) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и /has been free for 12 months from disease bluetongue, and</p> <p>б) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот од земји вон Европската Унија на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет. /where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports from countries outside the European Union of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.</p>
(1) II.5.2	<p>За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.5.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет: /For animals, not fulfilling the conditions under point II.5.1., at least one of this conditions must be satisfied:</p>
(1)или /or	<p>a) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот <i>Culicoides</i>), кој започнал на ..... (дд/мм/гггг) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот <i>Culicoides</i>) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат; / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1)или /or	<p>b) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(2) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испораката; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.;</p>
(1)или /or	<p>c) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антигелата на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земено од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1)или /or	<p>d) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1)или /or	<p>e) се вакцинирани против болеста син јазик ..... (серотип/ серотипови) со ..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови: a) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или b) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или c) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или d) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; / Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (Insert serotype/s) with ..... (Insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A (5) to Regulation (EC) No 1266/2007. Согласно препораките на ОИЕ: / In accordance with the OIE recommendations: Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на <i>Culicoides</i> за кој постои голема веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвозниот карантин/ изолација. / The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;</p>
(1)или /or	<p>f) се тестирани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антигелата на вирусот на син јазик ..... (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и: a) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антигелата против вирус серотип на болеста син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земено меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земено не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или b) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антигелата против вирус серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз; /Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p>
(1)или /or	<p>g) се тестирани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на ОИЕ на присуство на специфични антигелата за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик ..... (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирус на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антигелата против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема</p>

	<p>веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>a) првиот тест треба да е извршен на примероци земени меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007";</p> <p>(j)II.5.3. За гравидни животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.5.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет:</p> <p>/ For pregnant animals, not fulfilling the conditions under point II.5.1., at least one of this conditions must be satisfied:</p> <p>a) Животните не се гравидни, или</p> <p>/ "The animals are not pregnant", or</p> <p>b) Животните се гравидни или постои можност да се гравидни и ги исполнуваат условите (наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ) односно: доколку станува збор за гравидни животни, пред инсеминацијата или парењето, треба да биде исполнет еден од условите наведени под потточка е), f) или g) од точка II.5.1 на овој сертификат, или условите од потточка c) од оваа точка на овој сертификат. Во случај на серолошки тест, како што е наведено во потточка c) од точка II.5.1 на овој сертификат, тестот треба да се изврши не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ "Animals may be pregnant and complies (comply) with the conditions (set out in points 5, 6 and 7 before insemination or mating, or set out in point 3; indicate as appropriate of Annex III to Regulation (EC) No 1266/2007.")"</p>
<b>Забешки</b> <b>/Notes</b>	<p>Овој сертификат е наменет за живи животни од редот <i>Artiodactyla</i> (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги и видовите <i>Bison</i> и <i>Bubalus</i> и нивните вкрстени раси), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i>, и <i>Tayassuidae</i>), и од фамилиите <i>Rhinocerotidae</i> и <i>Elephantidae</i>. Да се употреби посебен сертификат за секој вид.</p> <p>По увозот животните мораат да се испорачаат без одложување до објектите на дестинација каде тие ќе останат во период од минимум 30 дена пред понатаму да се преместуваат на друго место, освен во случај кога тие испорачуваат во клиника.</p> <p>/This certificate is meant for live animals of the order <i>Artiodactyla</i> (excluding bovine animals (including <i>Bubalus</i> and <i>Bison</i> species and their cross-breeds), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i>, and <i>Tayassuidae</i>), and of the families <i>Rhinocerotidae</i> and <i>Elephantidae</i>. Use one certificate per species.</p> <p>After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.</p>
<b>Дел I</b> <b>/Part I</b>	
- Точка I.8: <b>/Box reference I.8:</b>	<p>Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010.</p> <p>/Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p>
- Точка I.13: <b>/Box reference I.13:</b>	<p>Собирниот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I од Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010.</p> <p>/The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p>
- Точка I.15: <b>/Box reference I.15:</b>	<p>Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ [железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во Република Македонија.</p> <p>/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Republic of Macedonia.</p>
- Точка I.19: <b>/Box reference I.19:</b>	<p>Употребите го соодветниот ХС код: 01.02, 01.04.10, 01.04.20 или 01.06.19.</p> <p>/Use the appropriate HS code: 01.02, 01.04.10, 01.04.20 or 01.06.19.</p>
- Точка I.23: <b>/Box reference I.23:</b>	<p>За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).</p> <p>/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p>
- Точка I.28: <b>/Box reference I.28:</b>	<p>Систем за идентификација: Определен идентификационен систем (пр. маркица, тетоважа, жиг, чип, транспондер). Ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Соодветниот број мора да овозможи следење од каде потекнуваат.</p> <p>/Identification system: Specify the identification system (tag, tattoos, brand, chip, transponder). The ear tag includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.</p>
- Точка I.28: <b>/Box reference I.28:</b>	<p>Возраст: месеци</p> <p>/Age: months.</p>
- Точка I.28: <b>/Box reference I.28:</b>	<p>Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани).</p> <p>/Sex: (M = male, F = female, C = castrated).</p>
- Точка I.28: <b>/Box reference I.28:</b>	<p>Видови: Одбери вид од соодветната линија наведени подолу:</p> <p>/Species: Select the species amongst those listed for the following families:</p> <p><i>Antilocapridae: Antilocapra</i> spp.</p> <p><i>Bovidae: Addax</i> spp., <i>Aepyceros</i> spp., <i>Alcelaphus</i> spp., <i>Ammodorcas</i> spp., <i>Ammotragus</i> spp., <i>Antidorcas</i> spp., <i>Antilope</i> spp., <i>Boselaphus</i> spp., <i>Budorcas</i> spp., <i>Capra</i> spp. (excluding <i>Capra hircus</i>), <i>Cephalophus</i> spp., <i>Connochaetes</i> spp., <i>Damaliscus</i> spp. (including <i>Beatragus</i>), <i>Dorcacragus</i> spp., <i>Gazella</i> spp., <i>Hemitragus</i> spp., <i>Hippotragus</i> spp., <i>Kobus</i> spp., <i>Litocranius</i> spp., <i>Madogua</i> spp., <i>Naemorhedus</i> spp. (including <i>Nemorhaedus</i> and <i>Capricornis</i>), <i>Neotragus</i> spp., <i>Oreamnos</i> spp., <i>Oreotragus</i> spp., <i>Oryx</i> spp., <i>Ourebia</i> spp., <i>Ovibos</i> spp., <i>Ovis</i> spp. (excluding <i>Ovis aries</i>), <i>Patholops</i> spp., <i>Pelea</i> spp., <i>Procapra</i> spp., <i>Pseudois</i> spp., <i>Pseudoryx</i> spp., <i>Raphicerus</i> spp., <i>Reduncas</i> spp., <i>Rupicapras</i> spp., <i>Saigas</i> spp., <i>Sigmoceros-Alecephalus</i> spp., <i>Sylvicapra</i> spp., <i>Syncerus</i> spp., <i>Taurotragus</i> spp., <i>Tetracerus</i> spp., <i>Tragelaphus</i> spp. (including <i>Boccerus</i>).</p> <p><i>Camelidae: Camelus</i> spp., <i>Lama</i> spp., <i>Vicugna</i> spp.</p> <p><i>Cervidae: Ices</i> spp., <i>Axis-Hyelaphus</i> spp., <i>Blastoceros</i> spp., <i>Capreolus</i> spp., <i>Cervus-Rucervus</i> spp., <i>Dama</i> spp., <i>Elaphurus</i> spp., <i>Hippocamelus</i> spp., <i>Hydropotes</i> spp., <i>Mazama</i> spp., <i>Megamuntiacus</i> spp., <i>Muntiacus</i> spp., <i>Odocoileus</i> spp., <i>Ozotoceros</i> spp., <i>Pudu</i> spp., <i>Rangifer</i> spp.</p> <p><i>Giraffidae: Giraffa</i> spp., <i>Okapia</i> spp.</p> <p><i>Hippopotamidae: Hexaprotodon-Choeropsis</i> spp., <i>Hippopotamus</i> spp.</p> <p><i>Moschidae: Moschus</i> spp.</p> <p><i>Tragulidae: Hyemoschus</i> spp., <i>Tragulus-Moschiola</i> spp.</p> <p><i>Rhinocerotidae: Ceratotherium</i> spp., <i>Dicerorhinus</i> spp., <i>Diceros</i> spp., <i>Rhinoceros</i> spp.</p> <p><i>Elephantidae: Elephas</i> spp., <i>Loxodonta</i> spp, избери соодветно/ as appropriate.</p>
<b>Дел II:</b> <b>/Part II:</b>	



<p>(1) Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 и од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>(2) Во овој случај ветеринарно здравствениот сертификат треба да биде придружен со официјален документ за карантин и условите за тестирање утврдени во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (модел "CAM") односно еквивалентот Анекс I, Дел 2 од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (модел "CAM"). /In this case the health certificate has to be accompanied by the official document on quarantine and test conditions laid down in the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (model "CAM") or equivalent Part 2 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (model "CAM").</p> <p>(3) Заокружи соодветно. /Keep as appropriate.</p> <p>(4) Официјално слободни региони и стада од туберкулоза и бруцелоза одобрени како еквивалентни на условите пропишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија односно еквивалентниот Анекс А од Директивата 64/432/ЕЕЗ и кои се наоѓаат во колона 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 колона 6 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010, со ознака VII во поглед на туберкулоза и ознака VIII во поглед на бруцелоза. /Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds recognised as equivalent to the requirements laid down in National veterinary legislation of Republic of Macedonia or equivalent Annex A to Directive 64/432/EEC and which appear in column 6 of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry VII, as regards tuberculosis, VIII, as regards brucellosis.</p> <p>(5) Тестови спроведени во согласност со протоколите кои, за болестите во прашање, се опишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија односно еквивалентот Дел 6 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. Во секој случај, при вршењето на туберкулинизација зголемувањето на дебелината на кожата од 2 mm или повеќе, или клинички знаци на такво отекување, ексулација, некроза, болка и/или воспаление ќе се смета за позитивно. /Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in National veterinary legislation of Republic of Macedonia or equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010. However for the tuberculin test a result of an increase in skin fold thickness of 2 mm or more, or clinical signs of such as oedema, exudation, necrosis, pain and/or inflammation shall be deemed to be positive.</p> <p>(6) Да се обезбедат дополнителни гаранции кога тоа е потребно во колона 5 "SG" со ознаката "A" од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 со ознаката "A". Тестови за син јазик и епизоотска хеморагична болест во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија односно еквивалентот Дел 6 од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010. /Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" with the entry "A" of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "A". Tests for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with National veterinary legislation of Republic of Macedonia or equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>(7) Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред датумот кога земјата извозничка е одобрена за извоз во Република Македонија од територијата спомената под 1.7 и 1.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа територија. /Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to boxes 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this territory.</p> <p>(8) Кога има побарување за тоа. /When required.</p>	
<p>Official veterinarian /Официјален ветеринар</p>	
<p>Name (in capital letters): /Име (со печатни букви):</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title:</p>
<p>Дата: /Date:</p>	<p>Потпис: /Signature:</p>
<p>Печат: /Stamp:</p>	

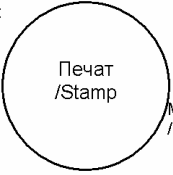
POR-CA  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate

За свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни свињи (*Sus scrofa*), за увоз во Република Македонија од Канада  
For fresh meat, including minced meat, of domestic porcine animals (*Sus scrofa*), for dispatch to the Republic of Macedonia from Canada (POR-CA)

Канада/Canada Сертификат за Република Македонија		Ветеринарно Здравствен /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia						
Дел I. Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name  Адреса /Address  Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee  Име /Name  Адреса /Address  Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin  Име /Name  Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12.			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon  Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго  Идентификација /Identification  Документ на кој се повикува /Documentary references		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)					
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна <input type="checkbox"/>	Разладено <input type="checkbox"/>	Смрзнато <input type="checkbox"/>	I.20. Количество /Quantity		
I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.23. Идентификација на контејнеро/Број на плomba /Identification of container/Seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе /Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM		<input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities		Тип на обработка /Treatment type		Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment		Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина /Net weight	
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Природа на стоката /Nature of commodity	Кланица /Abattoir	Погон за расекување /Cutting plant	Ладилник /Cold store				

Канада/Canada свињи ( <i>Sus scrofa</i> ) од Канада		Месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни <i>/Fresh meat, including minced meat, of domestic porcine animals (Sus scrofa) from Canada (POR-CA)</i>	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба <i>/Health information</i>	II.a. Референтен број на сертификатот <i>/Certificate reference number</i>	II.b.
	II.1. Здравствена потврда <i>/Public health information</i>		
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби од Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентното Канадското законодавство за Инспекција на Месо и потврдувам дека месото од домашни свињи опишано погоре е произведено во согласност со тие услови, поточно дека тоа:</p> <p><i>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) or equivalent Canadian Meat Inspection Act and hereby certify that the meat of domestic swine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:</i></p>		
	II.1.1.	<p>[месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентна Секција 33.1 од Канадската Регулатива за Инспекција на месо;</p> <p><i>/the [meat] [minced meat derived therefrom]<sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health or equivalent section 33.1 of the Canadian Meat Inspection Regulations;</i></p>	
	II.1.2.	<p>месото е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел II од Канадската Регулатива за Инспекција на месо;</p> <p><i>/the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No. 115/2008) or equivalent Part II of the Canadian Meat Inspection Regulations;</i></p>	
	II.1.3.	<p>месото ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месо (Службен весник на Република Македонија Бр. 32/2009) односно еквивалентна Секција 18 од Канадската Регулатива за Инспекција на месо; кое пропишува посебни правила за официјална контрола на <i>Trichinella</i> во месо, поточно</p> <p><i>/the meat fulfils the requirements of Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meats (Official journal of Republic of Macedonia No. 32/2009) or equivalent section 18 of the Canadian Meat Inspection Regulations laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:</i></p>	
	( <sup>1</sup> ) или <i>/either</i>	<p>[подложено е на испитување со метод на вештачка дигестија со негативен резултат]</p> <p><i>/[has been subjected to an examination by a digestion method with negative results]</i></p>	
	( <sup>1</sup> ) или <i>/or</i>	<p>[подложено е на ладен третман во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месо односно еквивалентниот Анекс Б од Поглавје 4 од Упатството за Процедури за Хигиена на Месо;]</p> <p><i>/[has been subjected to a cold treatment in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent annex B to Chapter 4 of the Meat Hygiene Manual of Procedures;]</i></p>	
	( <sup>1</sup> ) или <i>/or</i>	<p>[во случај кога месото е добиено од домашна свиња која е одгледувана единствено за товење и колење, потекнува од објект или категорија на објекти кои се официјално признаени, од страна на надлежниот орган, како слободни од <i>Trichinella</i> во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на <i>Trichinella</i> во месо односно еквивалентна Секција 5.5.2 од Поглавје 5 од Упатството за Процедури за Хигиена на Месо;]</p> <p><i>/[in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent section 5.5.2 to Chapter 5 of the Meat Hygiene Manual of procedures;]</i></p>	
	( <sup>1</sup> ) II.1.4.	<p>[меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во Дел V од Анексот III од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел II од Канадската Регулатива за Инспекција на месо, и е замрзнато до внатрешна температура од не повеќе од -18°C;]</p> <p><i>/[the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Part II of the Canadian Meat Inspection Regulations, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</i></p>	
	II.1.5.	<p>месото е оценето како погодно за исхрана на луѓе, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Дел III од Канадската Регулатива за Инспекција на месо;</p> <p><i>/the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National veterinary legislation or equivalent Part III of the Canadian Meat Inspection Regulations;</i></p>	
	II.1.6.	<p>(<sup>1</sup>) или <i>/either</i> [труповите или делови од труповите се означени со здравствена ознака во согласност до Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Секција 95 и 114 од Канадската Регулатива за Инспекција на месо;]</p> <p><i>/[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with National veterinary legislation or equivalent Sections 95 and 114 of the Canadian Meat Inspection Regulations;]</i></p>	
	( <sup>1</sup> ) или <i>/or</i>	<p>[пакувањата со [месо] [мелено месо]<sup>(1)</sup> се означени со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната Секција 94 и 114 од Канадската Регулатива за Инспекција на месо;]</p> <p><i>/[the packages of [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Sections 94 and 114 of the Canadian Meat Inspection Regulations;]</i></p>	
	II.1.7.	<p>[месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> ги задоволува критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентното Прилог Т и U-USA од Поглавје 11 на Канадскиот Прирачник со процедури за хигиена на месото за редукција на патогени контаминенти;</p> <p><i>/the [meat] [minced meat derived therefrom]<sup>(1)</sup> satisfies the criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) or equivalent Annexes T and U – USA to Chapter 11 of the Canadian Meat Hygiene Manual of procedures on Pathogen reduction;</i></p>	
	II.1.8.	<p>запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Канадски Национален Мониторинг Програм за Хемиски Резидуи, се исполнети;</p> <p><i>/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Canadian National Chemical Residue Monitoring Program, are fulfilled;</i></p>	
	II.1.9.	<p>[месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел II од Канадската Регулатива за Инспекција на месо;</p> <p><i>/the [meat] [minced meat derived therefrom]<sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Part II of the Canadian Meat Inspection Regulations;</i></p>	
	II.2. Потврда за здравствената состојба на животните <i>/Animal health attestation</i>		
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека свежо месо опишано во Дел I:</p> <p><i>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</i></p>		
	II.2.1.	<p>тие потекнуваат од територија со код.....<sup>(2)</sup> која на денот на издавањето на овој сертификат:</p> <p><i>/has been obtained the territory with code .....<sup>(2)</sup> which, at the date of issuing this certificate:</i></p>	
	( <sup>1</sup> ) или <i>/either</i>	<p>[(a) е слободна 12 месеци од лигавица и шап, говедска чума, африканска свинска чума, класична свинска чума, везикуларна болест кај свињите и]</p> <p><i>/has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and]</i></p>	

(1) или /or	(a) (i)	<p>била слободна 12 месеци од говедска чума, африканска свинска чума, [пигавка и шал]<sup>(1)</sup>, [класична свинска чума]<sup>(1)</sup> и [везикуларна болест кај свињите]<sup>(1)</sup>, и /has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease]<sup>(1)</sup>, [classical swine fever]<sup>(1)</sup> and [swine vesicular disease]<sup>(1)</sup>, and</p> <p>(ii) била слободна од [пигавка и шал]<sup>(1)</sup>, [класична свинска чума]<sup>(1)</sup> и [везикуларна болест кај свињите]<sup>(1)</sup>, од ..... (дд/мм/гггг), без да имало случај/избивање на болеста подоцна, и овластена за извоз на тоа месо со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) 000/2010, од ..... (дд/мм/гггг), и] /has been considered free from [foot-and-mouth disease]<sup>(1)</sup>, [classical swine fever]<sup>(1)</sup> and [swine vesicular disease]<sup>(1)</sup>, since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat by National veterinary legislation or equivalent Commission Regulation (EC) 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), and]</p>
	(b)	<p>во последните 12 месеци не е спроведена вакцинација против овие болести и не е дозволен увоз на оваа територија, на домашни животни, кои се вакцинирани против овие болести; /during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;</p>
II.2.2.		<p>добиено е од животни кои: /has been obtained from animals that:</p>
(1) или /either		<p>[останале на територијата опишана под точка II.2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред колењето;] /have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]</p>
(1) или /or		<p>[донесени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка II.2.1., од територија со код ..... (2) која на тој датум имала одобрување за извоз на ова свежо месо во Република Македонија;] /have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1., from the territory with code ..... (2) that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of Macedonia;]</p>
(1) или /or		<p>[донесени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка II.2.1.] /have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1.]</p>
II.2.3.		<p>добиено е од животни кои потекнуваат од одгледувалишта: /has been obtained from animals coming from holdings:</p>
	(a)	<p>во кои ниту едно од животните таму присутни не се вакцинирани против болестите наведени во точка II.2.1. /in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1,</p>
	(b)	<p>во и околу кои во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на болестите споменати во точка II.2.1 за време на 40 дена претходно, /in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1 during the previous 40 days,</p>
	(c)	<p>за кои нема забрана како резултат на избувнување на бруцелоза кај свињите за време на шест недели претходно /that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;</p>
	(1)(3) (d)	<p>каде е добиена гаранција дека свињите не се хранети со отпадоци од кетеринг, се под официјална контрола и се вклучени во листата на надлежниот орган за извоз на свинско месо во Република Македонија;] /where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to the Republic of Macedonia;]</p>
II.2.4.		<p>добиено е од животни кои: /has been obtained from animals that:</p>
	(a)	<p>од раѓањето се чувани одвоено од дивите папкари /have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,</p>
	(b)	<p>се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила кои се рутински исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во точка II.2.1, II.2.2 и II.2.3; /have been transported from their holdings in vehicles, routinely cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions set out in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3;</p>
	(c)	<p>во кланицата биле прегледани со цел да се утврди нивната здравствена состојба и тоа 24 часа пред колењето и не постои никаков доказ за присуство на болестите споменати во точка II.2.1 погоре и /at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred point II.2.1 above, and</p>
	(d)	<p>заклани се на ..... (дд/мм/гггг)<sup>(4)</sup>; ..... (дд/мм/гггг) или помеѓу ..... (дд/мм/гггг) и ..... (дд/мм/гггг)<sup>(4)</sup>; /have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy)<sup>(4)</sup>; ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy)<sup>(4)</sup>;</p>
II.2.5.		<p>добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на болести кои се споменати под точка II.2.1. погоре за време на 40 дена претходно или во случај на случај/избивање на болест, подготовката на месото за извоз во Република Македонија е одобрено единствено откако сите присутни животни се закопени, целото месо отстрането и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1. above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of Macedonia has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;</p>
II.2.6.		<p>добиено е и подготвено без да дојде во допир со други меса кои не ги исполнуваат погоре споменатите услови. /has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above.</p>
II.3.		<p><b>Потврда за благосостојбата на животните</b> <b>/Animal welfare attestation</b></p>
		<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека свежото месо опишано погоре потекнува од животни кои во кланицата пред колењето и за време на колењето или убивањето се третирали во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Македонија односно еквивалентниот Дел II од Канадската Регулатива за Инспекција на месо. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of Macedonia legislation or equivalent Part II of the Canadian Meat Inspection Regulations.</p>
		<p><b>Забелешки</b> <b>/Notes</b></p>
		<p>This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (<i>Sus scrofa</i>).</p>
		<p>Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.</p>
		<p>/Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо, од домашни свињи (<i>Sus scrofa</i>).</p>
		<p>Под свежо месо се подразбира сите делови од животното погодни за исхрана на луѓе било да се свежи, опадени или замрзнати.</p>
		<p><b>Дел I</b> <b>/Part I</b></p>
		<p>- Рамка I.8: Да се внесе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е обобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кој ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009).</p>
		<p>/Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009).</p>

-	Рамка I.11: /Box reference I.11:	Место на потекло: име и адреса на објектот кој испорачува /Place of origin: name and address of the dispatch establishment
-	Рамка I.15: /Box reference I.15:	Регистрациониот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод) треба да се пополнат соодветно. Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во МК /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the MK.
-	Рамка I.19: /Box reference I.19:	Употреби го соодветниот ХС код: 02.03, 02.06, 02.09 или 15.01. /Use the appropriate HS code: 02.03, 02.06, 02.09 or 15.01.
-	Рамка I.20: /Box reference I.20:	Внеси ја вкупната бруто тежина и вкупнат нето тежина. /Indicate total gross weight and total net weight.
-	Рамка I.23: /Box reference I.23:	За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако постои) треба да се внесе. /For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
-	Рамка I.28: /Box reference I.28:	Природа на стоката: Да се внесе "трупови-цели", "трупови-половинки", "трупови-четвртинки", "делови" или "мелено месо". Мелено месо е оескоскено месо кое било мелено на делчиња кое се добива исклучиво од напречно-пругаста мускулатура (вклучувајќи го и придружното масно ткиво) освен срцева мускулатура. /Nature of commodity: Indicate "carcase-whole", "carcase-side", "carcase-quarters", "cuts" or "minced meat". Minced meat is boned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.
-	Рамка I.28: /Box reference I.28:	Вид на обработка: Соодветно, да се внесе "обескоскено", "со коска", "зрепо", и/или "мелено". Ако е замрзнато, да се внесе датумот на замрзнување (мм/гг) на деловите/парчињата. /Treatment type: If appropriate, indicate "boned", "bone in", "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces.
<b>Дел II:</b>		
<b>Part II:</b>		
(1)	Заокружи соодветно /Keep as appropriate.	
(2)	Код на територијата како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II во Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO/4787/2009). /Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).	
	Дополнителните гаранции да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентната Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO/4787/2009), под "D". Отпад од кетеринг се однесува на: сиот отпад од храната наменета за исхрана на луѓето од рестораните, кетеринг службите или кујните, вклучително индустриските мензи и домашните кујни на фармерите или луѓето кои чуваат свињи. /Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), with the entry "D". Catering waste means: all waste from food intended for human consumption from restaurants, catering facilities or kitchens, including industrial kitchens and household kitchens of the farmer or persons tending pigs.	
(4)	Датум или дати на колење. Извозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивањето на дозвола за извоз во Република Македонија од територија спомената под I.7 и I.8, или за време на траење на забрана за увоз на месо од оваа територија во Република Македонија. /Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for exportation to the Republic of Macedonia of the territory mentioned under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of this meat from this territory.	
Официјален ветеринар: /Official veterinarian:		
Име (со печатни букви): /Name (in capital letters):		Квалификација и титула: /Qualification and title:
Датум /Date		Потпис: /Signature:
	Место /Place	

Koninkrijk



der Nederlanden

**GEZONDHEIDSCERTIFICAAT**  
 (veterinair certificaat)

Page 1 of 3

Koninkrijk der Nederlanden Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie	Kingdom of the Netherlands Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation	Königreich der Niederlande Ministerium für Wirtschaft, Landwirtschaft und Innovation	Royaume des Pays-Bas Ministère des Affaires économiques, de l'Agriculture et de l'Innovation	Reino de los Países Bajos Ministerio de Economía, Agricultura e Innovación
Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit	Netherlands Food and Consumer Product Safety Authority	Niederländische Behörde für Ernährung und Produktsicherheit	Autorité néerlandaise de surveillance des produits alimentaires et non alimentaires	Autoridad holandesa de la seguridad Alimentaria y de los Productos de consumo
Gezondheidscertificaat	Health Certificate	Gesundheitsbescheinigung	Certificat Sanitaire	Certificado Sanitario

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ**  
 / Health Certificate

 За производи од јајца (NL/ EP), за испраќање во или транзит низ Република Македонија  
 / For egg products (NL/ EP), for dispatch to or for transit through the Republic of Macedonia

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Видови (Научно име) / Species (Scientific name)	Земја на потекло / Country of origin	Одобрен број на објектот/ Approval no.

Производ бр./ Product no.	Код на стоката (XC код) / Commodity code (HS code)	XC-описување (XC-4) / HS-description (HS-4)	Паковање / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

Производ бр./ Product no.	Температура на производот / Temperature of the product <sup>(1)</sup>	Наменета употреба / Intended use

Серија бр./ Batch no.	Паковање / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

 Ознаки / Marks :  
 Број контејнера / Container number :  
 Број печата / Seal number :

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Број на одобрение / Approval no.	Адреса / Address

Производ бр./ Product no.	Додатна одобрења / Additional approvals	Број на одобрение / Approval no.	Адреса / Address
	Погон за преработка / manufacturing plant		
	Ладилник / Cold store		

 Адреса на извозник / :  
 Address of exporter :  
 Подрачје на потекло / :  
 Region of origin :  
 Земја на потекло / :  
 Country of origin :  
 Место на потекло / Place of origin :

Датум експедирање на или околу / :  
 Date of shipment on or about  
 Место на натовар / :  
 Place of loading  
 Испраќање од / Dispatched from :

### III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз / :  
 Means of conveyance  
 Идентификација на средства за превоз / :  
 Identification of the means of conveyance

Транзитна земја/држава / :  
 Transit country  
 Подрачје на дестинација / :  
 Region of destination  
 Држава на определување / :  
 Country of destination  
 Граничен влез / Point of entry :  
 Место на определување / :  
 Place of destination  
 Адреса на примач / :  
 Address consignee

### IV. Потврда за здравјето на животните / Animal health attestation

Јас,, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдува дека производите од јајца опишани во овој сертификат се произведени од јајца кои потекнуваат од објект кој на денот на пополнување на овој сертификат е слободен од високо патогениот птичи грип како што е опишано во Законот за ветеринарно здравство(Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕК) No 798/2008 и /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Law on veterinary health (Official journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and

1 или / either <sup>(1)</sup>

[во радиус од 10 км кое вклучува и територија на соседната земја, нема појава на високо патогениот вирус на причи грип или Нјукаселска болест најмалку во период од изминатите 30 дена. ] /  
 [within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]

или / or <sup>(1)</sup> [производите од јајца се обработени / [the egg products were processed:

или / either <sup>(1)</sup> [течните белки се обработени:] / [liquid egg white was treated:]

или / either <sup>(1)</sup> [на 55,6°C за 870 секунди] / [with 55,6°C for 870 seconds]

или / or <sup>(1)</sup> [на 56,7°C за 232 секунди] / [with 56,7°C for 232 seconds]

или / or <sup>(1)</sup> [10% осолена жолчка е третирана на 62,2 за 138 секунди] /

[10% salted yolk was treated with 62,2 for 138 seconds]

или / or <sup>(1)</sup> [сувата белка е третирана:] / [dried egg white was treated:]

или / either <sup>(1)</sup> [на 67°C за 20 часа] / [with 67°C for 20 hours]

или / or <sup>(1)</sup> [на 54,4°C за 513 часа.] / [with 54,4°C for 513 hours.]

### V. Потврда за здравствената исправност / Public Health attestation

Јас, долупотпишаниот официјален доктор по ветеринарна медицина изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулативи (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/204 и (ЕК) Бр. 853/2004 и со ова потврдувам дека производите од јајца опфатени со овој сертификат се добиени во согласност со тие услови, и дека: /

I, the undersigned official veterinarian/official inspector declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and hereby certify that the egg products described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

1 потекнуваат од објект(и) кој/и имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 852/2004; /

they come from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

2 произведени се од сировина кој одговара на барањата од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел X, Поглавје II (II) од Анекс III на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004; /

they have been produced from raw material which meets the requirements of Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No.115/2008) and/or equivalent Section X, Chapter II (II) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

3 произведени се во согласност со хигиенските услови поставени во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел X, Поглавје II (III) од Анекс III на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004; /

they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Section X, Chapter II (III) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

4 ги задоволуваат аналитичките спецификации од Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентниот Дел X, Поглавје II (IV) од Анекс III на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 и релевантните критериуми од Регулативата (ЕК) Бр. 2073/2005 за микробиолошките стандарди за храна; /

they comply with the analytical specifications of the Book of Rules on specific safety requirements for food with respect to microbiological criteria (Official journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Section X, Chapter II (IV) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and relevant criteria of Regulation (EC) No 2073/2005 for microbiological standards for food; /

- they satisfy the analytical specifications in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Section X, Chapter II (IV) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria in Regulation t (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- 5 означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II и Дел X, Поглавје II (V) од Анекс III на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004; / they have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II and Section X, Chapter II (V) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- 6 гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК и посебно со Членот 29, се исполнети. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive and/or equivalent 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof are fulfilled

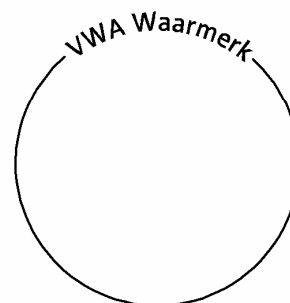
Напомене: / Notes:

- (1) Задржете го по потреба / Keep as appropriate

Gedaan te / Done at / Ausgefertigt in / Fait à / Hecho en  
Op / On / Am / Le / El

Handtekening officiële dierenarts / Signature of the official veterinarian /  
Unterschrift des amtlicher Tierarzt / Signature du vétérinaire officiel /  
Firma veterinario oficial

Naam in hoofdletters / Name in capital letters / Name in Grossbuchstaben /  
Nom en lettres capitales / Nombre en letras capitales





Дел 21

Health certificate for import into the Republic of Macedonia of composite products intended for human consumption (CP-I)  
 / Здравствен сертификат за увоз во Република Македонија на мешовити производи наменети за човечка исхрана (CP-I)

Country/Држава

Veterinary certificate to RM  
 /Ветеринарен сертификат за РМ

Part I: Details of dispatched consignment Дел I: Информации за испратената пратка	I.1. Consignor/Испраќач Name/Име Address/Адреса  Tel./Тел.		I.2. Certificate reference number/ Референтен број на сертификат		I.2.a.	
	I.5. Consignee/Примач Name/Име Address/Адреса  Post code/Поштенски број Tel./Тел.		I.6.			
	I.7. Country of origin Држава на потекло	ISO code ИСО код	I.8. Region of origin Регион на потекло	Code Код	I.9. Country of destination Држава на дестинација	ISO code ИСО код
	I.11. Place of origin/Место на потекло Name/Име Address/Адреса  Name/Име Address/Адреса  Name/Име Address/Адреса		Approval number Број на одобрение  Approval number Број на одобрение  Approval number Број на одобрение		I.12.	
	I.13. Place of loading/Место на натовар		I.14. Date of departure/Дата на натовар			
	I.15. Means of transport/Превозни средства Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Патно возило <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Identification/Идентификација  Documentary references/Референтни документи		I.16. Entry BIP in RM/ГП за влез во РМ			
	I.18. Description of commodity/Опис на пратка		I.19. Commodity code (HS code)/Код на производ (ХС код)		I.20. Quantity/Количина	
	I.21. Temperature of product/Температура на производ Ambient/Собна <input type="checkbox"/> Chilled/Разладен <input type="checkbox"/> Frozen/Замрзнат <input type="checkbox"/>		I.22. Number of packages/Број на пакувања		I.24. Type of packaging/Вид на пакување	
	I.23. Seal/Container No/ Број на плomba/контејнер		I.25. Commodities certified for://Производи наменети за Исхрана на луѓе/ Human consumption <input type="checkbox"/>			
	I.26.		I.27. For import or admission into RM /За увоз или внес во РМ <input type="checkbox"/>			
I.28. Identification of the commodities/Идентификација на производите						
Manufacturing plant Објект за производство		Number of packages Број на пакувања	Nature of commodity Природа на производ	Net weight Нето тежина	Batch number Број на серија	

COUNTRY/ДРЖАВА

Composite products intended for human consumption/  
Мешовити производи наменети за човечка исхрана

Part II: Certification Дел II: Сертификација	II. Health information/Информација за здравствена состојба	II.a. Certificate reference No. / Референтен број на сертификат	II.b.			
	<p>I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that/ Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар/официјален инспектор, со ова, потврдувам дека</p> <p>II.1 I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 or the equivalent Law on veterinary health (OG of RM 114/07 as last amended) and Law on food safety (OG of RM 157/10 as last amended); / Запознаен сум со релевантните одредби од Регулативите (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004 и (ЕК) Бр. 853/2004, а особено член 6.1(б) за потеклото на производи од животинско потекло кои се користат при производство на мешовитите производи кои се претходно опишани и потврдувам дека истите се произведени во согласност со тие барања и особено дека истите доаѓаат од објект(и) кои спроведуваат програма која се заснова на HACCP принципи во согласност со Регулативата (ЕК) Бр. 852/2004 односно соодветните Закон за ветеринарното здравство (СВ на РМ 114/07 со последна измена) и Закон за безбедност на храната (СВ на РМ 157/10 со последна измена);</p> <p>II.2 The composite products described above contain: / Мешовитите производи кои се погоре опишани, содржат:</p> <p>(1) either [II.2. Meat products, treated stomachs, bladders and intestines (2) in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below: / Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева (2) во количества кои се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Одлуката на Комисијата 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и ги содржат следниве компоненти од месо кои ги исполнуваат подолу опишаните критериуми:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">Species (A) / Видови (A)</td> <td style="text-align: center;">Treatment (B) / Третман (Б)</td> <td style="text-align: center;">Origin (C) / Потекло (В)</td> <td style="text-align: center;">Approved establishment (D) / Одобрен објект (Г)</td> </tr> </table> <p>(A) Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. / Се впишува кодот за релевантниот производ од месо, обработени желудници, мочни меури и црева, во случај на BOV = домашни животни од видот говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени видови); OVI = домашни животни од видот овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни животни од видот еквида (Equus caballus, Equus asinus и нивни вкрстени видови), POR = домашни животни од видот свињи (Sus scrofa); RM = домашни зајци, PFG = домашна живина и фармски одгледувана дива перната живина, RUF = фармски одгледувани недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитарии; RUW = диви недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитарии, SUW = диви недомашни животни од видот suidae, EQW = диви недомашни копитарии, WL = диви зајци, WGB = диви птици.</p> <p>(B) Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC or the equivalent Annex VI Part 6B, C and D of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended). / Впишете A, B, C, D, E или F за потребниот третман како што е назначено и дефинирано во Дел 2, 3 и 4 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентниот Прилог VI дел 6 Б, В и Г од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).</p> <p>(C) Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC or the equivalent Annex VI Part 6B of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and, in the case of regionalization by Union or equivalent Macedonian legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC or the equivalent Annex VI Part 6A of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended). The country of origin of the meat products must be the same as the country of export in box 1.7.</p>			Species (A) / Видови (A)	Treatment (B) / Третман (Б)	Origin (C) / Потекло (В)
Species (A) / Видови (A)	Treatment (B) / Третман (Б)	Origin (C) / Потекло (В)	Approved establishment (D) / Одобрен објект (Г)			

/ Впишете го ИСО кодот на земјата на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева како што е назначено во Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕС односно еквивалентниот Прилог VI дел 6 Б од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена), или во случај на регионализација со законодавството на Унијата односно соодветното македонско законодавство за соодветните производи од месо, за регионот како што е укажано во Дел 1 на Прилог 1 од Одлуката 2007/777/ЕС односно еквивалентниот Прилог VI дел 6А од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена). Земјата на потекло на производите од месо треба да биде иста со земја на извоз во точка 1.7.

(D) Insert the EU or equivalent RM approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.

/ (Г) / Се впишува бројот на одобрение во ЕУ или еквивалентниот во РМ на објектите на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева кои се содржани во мешовитиот производ.

(E) If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

/ (Д) / Доколку содржат материјал од животни од видот говеда, овци и кози, свежото месо и/или цревата кои се користени при подготовка на производите од месо и/или обработените црева треба да бидат предмет на следниве барања во зависност од категоријата на БСЕ ризик на земјата на потекло:

(1) (E1) for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as last amended, or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:

/ (Д1) / за увоз од земја со незабележителен ризик на БСЕ, како што е наведено во Прилог од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕС со последна измена, односно односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:

(1) the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, as a country or region posing a negligible BSE risk;

/ земјата на потекло е класифицирана во согласност со член 5 став (2) од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како држава или регион кој претставува незабележителен ризик од БСЕ;

(2) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

/ животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози биле родени, непрекинато одгледувани и заклани во земја со незабележителен БСЕ ризик и подлегеле на *ante-mortem* и *post-mortem* прегледи;

(1) (3) if in the country or region there have been BSE indigenous cases:

/ доколку во државата или регионот има изворни случаи на БСЕ:

(1) (a) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

/ животните се родени по датумот на влегување во сила на забраната за хранење на преживарите со месо – коскено брашно и џимирички кои потекнуваат од преживари; или

(1) (b) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

/ производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, не содржат и не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог V од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или механички обескостено месо добиено од животни од видовите говеда, овци или кози.

(1) (E2) for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:

/ за увоз од држава или регион со контролиран БСЕ ризик како што е наведено во Прилог од Одлука на Комисијата 2007/453/ЕК со последна измена односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:

(1) the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, as a country or region posing a controlled BSE risk;

/ државата или регионот се класифицирани како земја или регион кои претставуваат контролиран БСЕ ризик во согласност со член 5 став (2) од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;

- (2) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
/ животните од кои се добиени производите потекнуваат од говеда, овци и кози, кои биле претмет на *ante-mortem* и *post-mortem* проверки;
- (3) animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;  
/ животните од кои се добиени производите од говеда, овци и кози наменети за извоз не се заклани по зашметување со помош на гас инјектиран во черепната празнина или убиени со помош на истиот метод или заклани со лацерација по зашметување на централното нервно ткиво со помош на инструмент во облик на издолжена прачка ставена во черепната празнина;
- <sup>(1)</sup><sup>(3)</sup> (4) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;  
/ производите кои се добиени од говеда, овци и кози не содржат или не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 на Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или механички обескостено месо добиено од коски од животни од видот говеда, овци или кози;
- <sup>(1)</sup><sup>(4)</sup> (5) in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:  
/ во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со незначителен БСЕ ризик, при увоз на обработени црева треба да се исполнат следниве услови:
- (a) the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, as a country or region posing a controlled BSE risk;  
/ земјата или регионот се класифицирани во согласност со член 5 став (2) на Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како земја или регион кои претставуваат контролиран БСЕ ризик;
- (b) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
/ животните од кои се добиени производите потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, кои биле родени, непрекинато одгледувани и заклани во земја со незабележителен БСЕ ризик и подлегеле на *ante-mortem* и *post-mortem* прегледи;
- <sup>(1)</sup> (c) if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:  
/ доколку цревата потекнуваат од земја или регион со изворни случаи на БСЕ:
- <sup>(1)</sup> (i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or  
/ животните се родени по датумот на влегување во сила на забраната за хранење на преживарите со месно-и-коскено брашно и џимиранки кои потекнуваат од преживари; или
- <sup>(1)</sup> (ii) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.  
/ производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, не содржат и не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 од Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.
- <sup>(1)</sup> (Д.3 ) for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:  
/ за увоз од земја или регион со неодреден БСЕ ризик кои се наведени во Прилог на Одлука на Комисијата 2007/453/ЕК односно односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:
- (1) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
/ животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од говеда, овци и кози, не биле хранети со месно-и-коскено брашно или чварки кои потекнуваат од преживари и биле претмет на *ante-mortem* и *post-mortem* проверки;
- (2) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous

			<p>tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;          / животните од кои се добиени производите од говеда, овци и кози наменети за извоз не се заклани по зашметување со помош на гас инјектиран во черепната празнина или убиени со помош на истиот метод или заклани со лацерација по зашметување на централното нервно ткиво со помош на инструмент во облик на издолжена прачка ставена во черепната празнина;</p>
( <sup>1</sup> ) ( <sup>5</sup> )	(3)		<p>the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:          / производите кои се добиени од животни од видовите говеда, овци и кози не се добиени од:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;              / специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 на Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 односно односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;</li> <li>(ii) nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;              / нервни и лимфни ткива изложени за време на процесот на обескостување;</li> <li>(iii) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;              / механички обескостено месо добиено од животни од видовите говеда, овци или кози;</li> </ul>
( <sup>1</sup> ) ( <sup>1</sup> )	(4)		<p>in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:          / во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со незначителен БСЕ ризик, при увоз на обработени црева треба да се исполнат следниве услови:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, as a country or region posing an undetermined BSE risk;              / земјата или регионот се класифицирани во согласност со член 5 став (2) на Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како земја или регион кои претставуваат неодреден БСЕ ризик;</li> <li>(b) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;              / животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози биле родени, непрекинато одгледувани и заклани во земја со незабележителен БСЕ ризик и подлегеле на <i>ante-mortem</i> и <i>post-mortem</i> прегледи;</li> <li>(<sup>1</sup>) (c) if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:              / доколку цревата потекнуваат од земја или регион со изворни случаи на БСЕ:             <ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>) (i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or                  / животните се родени по датумот на влегување во сила на забраната за хранење на преживарите со месно-и-коскено брашно и димиринки кои потекнуваат од преживари; или</li> <li>(<sup>1</sup>) (ii) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.]                  / производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, не содржат и не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 од Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.]</li> </ul> </li> </ul>
( <sup>1</sup> )	and/or /и/или	[[II.2. B	<p>Processed dairy products (<sup>8</sup>) in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that          Преработени производи од млеко (<sup>8</sup>) во количество кое е половина или повеќе од супстанцијата на мешовитиот производ или полутрајни производи од млеко во количества кои</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) have been produced in the establishment ..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the RM. The country of origin of the dairy products must be the same as the country of export in box 1.7).              / биле произведени во објект ..... (број на одобрение на објектите на потекло на производите од млеко кои се содржани во мешовитиот производ одобрени во времето на производство за извоз на производите од млеко во РМ. Земјата на потекло на производите од млеко треба да биде идентична со земјата впишана како земја на извоз во точка 1.7).</li> </ul> <p>The country of origin indicated in box 1.7 must be listed in Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent Annex VI Part 7 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health</p>

certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and the treatment applied is conform to the treatment provided for in that list for the relevant country.

/ Земјата на потекло впишана во точката 1.7 треба да се наоѓа на листата во Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно во соодветниот Прилог VI дел 7 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) и третманот применет е во согласност со третманот пропишан во таа листа за релевантната земја.

- (b) have been produced from milk obtained from animals:  
/ биле произведено од млеко добиено од животни кои:
- (i) under the control of the official veterinary service;  
/ се под контрола на официјална ветеринарна служба;
  - (ii) belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and  
/ припаѓаат на одгледувалишта кои не се предмет на забрани поради Шап и лигавка или говедска чума; и
  - (iii) subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;  
/ биле предмет на редовни ветеринарни инспекции со цел да се осигура дека тие се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Поглавје I на Оддел IX од Прилог 3 на Регулацијата (ЕУ) Бр. 853/2004 и Директивата 2002/99/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;
- (c) are dairy products made from raw milk obtained from  
се производи од млеко добиени од сирово млеко кое е добиено од
- (<sup>1</sup>) either [cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Macedonia  
/ или have undergone or been produced from raw milk which has undergone  
/ [крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на
  - (<sup>1</sup>) either [a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least  
/ или equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]  
/ [третман на пастеризација кој вклучува единствен топлотен третман со загревачки ефект кој е минимум еквивалентен со оној кој се добива при процес на пастеризација на најмалку 72°C со времетраење од 15 секунди и, каде што е применливо, доволен за да осигура негативна реакција на тест на алкална фосфатаза спроведен веднаш по третманот на загревање;]
  - (<sup>1</sup>) or [a sterilisation process, to achieve an F0 value equal to or greater than three;]  
/ или / [процес на стерилизација, со цел да се добие F0 вредност идентична или поголема од три;]
  - (<sup>1</sup>) or [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a  
/ или suitable holding time;]  
/ [третман со ултра висока температура (УHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]
  - (<sup>1</sup>) or [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or  
/ или a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]  
/ [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза;]
  - (<sup>1</sup>) or [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or  
/ или a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by  
/ [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза, проследен со
  - (<sup>1</sup>)either [lowering the pH below 6 for 1 hour;]  
/ или / [намалување на pH вредноста под 6 за 1 час;]
  - (<sup>1</sup>) or [additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;]  
/ или / [дополнително загревање еднакво или поголемо од 72°C, во комбинација со сушење;]
  - (<sup>1</sup>) or [animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of  
/ или the Republic of Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone

			/ [животни кои не припаѓаат на видовите крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на
			( <sup>1</sup> ) either [a sterilisation process, to achieve an F0 value equal to or greater than three;] / или / [процес на стерилизација, со цел да се постигне F0 вредност идентична или поголема од три;]
			( <sup>1</sup> ) or [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;] / или / [третман со ултра висока температура (УНТ) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]
		(d)	were produced on ..... or between ..... and ..... ( <sup>7</sup> ) / се произведени на ..... или помеѓу ..... и ..... ( <sup>7</sup> ).
( <sup>1</sup> )	and/or / и/ или	[II.2.C	Processed fishery products that originate from the approved establishment No ( <sup>8</sup> ) ..... situated in the country ( <sup>9</sup> ) ..... / Преработени производи од риба кои потекнуваат од одобрен објект со број ( <sup>8</sup> ) ..... кој се наоѓа во земја ( <sup>9</sup> ) .....
( <sup>1</sup> )	and/or / и/ или	[II.2.D	Processed egg products that originate from the approved country ( <sup>9</sup> ) ..... / Преработени производи од јајца кои потекнуваат од одобрена држава ( <sup>9</sup> ) .....
Notes/Забелешки			
Part I:/Дел I:			
—	Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC or equivalent Annex VI Part 6B of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and/or for processed dairy products in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent Annex VI Part 7 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and/or for processed fishery products in Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC or equivalent Annex VI Part 8A and 8B of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and/or for processed egg products in Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008 or equivalent Annex VI Part 10 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended). / Точка I.7: се впишува ИСО кодот на земјата на потекло на мешовитиот производ кој содржи производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева од Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕС односно соодветниот Прилог VI дел 6Б од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) и/или за преработени производи од млеко од Прилог 1 на Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно соодветниот Прилог VI дел 7 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) и/или преработени производи од риба во Прилог I и II на Одлуката на Комисијата 2006/766/ЕК односно соодветниот Прилог VI дел 8А и 8Б од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) и/или за преработени производи од јајца во Прилог I Дел 1 од Регулативата на Комисијата (ЕК) Бр. 798/2008 односно соодветниот Прилог VI дел 10 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).		
—	Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7. / Точка I.11: име, адреса и број на одобрение/регистрација, доколку се познати, на објектот во кој е произведен мешовитиот производ. Име на земјата на потекло која треба да биде идентична како и земјата впишана во точка 1.7.		
—	Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the RM. / Точка I.15: број на регистрација (железнички вагони или контејнер и патничко возило), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на транспорт во контејнери, вкупниот број на контејнери и нивен број на регистрација и во случај кога има сериски број на пломба, истиот треба да биде впишан во точка I.23. Во случај на истовар или претовар, испраќачот треба да ја извести граничната инспекција на влез во РМ.		

- Box reference I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: codes of the following headings: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.  
/ Точка I.19: се впишува соодветниот код од Хармонизираниот систем (ХС) на Светската Царинска Организација: кодовите на следниве тарифни броеви: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
- Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.  
/ Точка I.20: се впишува вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.
- Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.  
/ Точка I.23: за контејнери или кутии, бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо) треба да бидат вклучени.
- Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.  
/ Точка I.28: објект за производство: се впишува името и бројот на одобрието, доколку се познати, на објектот за производство на мешовитиот производ. Природа на производот: во случај на мешовити производи кои содржат производи од месо, третираны желудници, мочни меури и црева, се впишува 'производ од месо', 'обработени желудници', 'мочни меури' или 'црева'. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од млеко, се впишува 'производи од млеко'. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од риба, треба да се впише дали е со потекло од аквакултура или див воден свет. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од јајца, треба да се впише процентуалната застапеност на јајца.

Part II:/Den II:

- (1) Keep as appropriate.  
/ Пополни како што е соодветно.
- (2) Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent definition in the Book on rules on the specific requirements on food of animal origin (OG of RM 115/08 as last amended) and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent definition in the Book on rules on the specific requirements on food of animal origin (OG of RM 115/08 as last amended) that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC or equivalent Annex VI part 6D of the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended).  
/ Производите од месо пропишани во точка 7.1 од Прилог 1 на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004 односно соодветната дефиниција од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (СВ на РМ 115/08 со последна измена) и обработени желудници, мочни меури и црева како што е пропишано во точка 7.9 на Прилог 1 на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004 односно соодветната дефиниција од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (СВ на РМ 115/08 со последна измена) кои биле предмет на еден од третманите пропишани во Прилог 2 Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕК, односно соодветниот Прилог VI дел 6Г од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).
- (3) By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.  
/ По исклучок од точка 4, труповите, може да се увезат половина- труповите или четвртина – труповите расечени на повеќе од три цели делови и четвртини кои не содржат специфичен ризичен материјал кој не е 'рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии.  
  
When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000 or the equivalent Macedonian legislation.  
/ Во случај кога не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, труповите или труповите расечени за целите на големопродажба треба веднаш да се идентификуваат со сина лента на етикетата како што е пропишано во Регулацијата (ЕК) Бр. 1760/2000 односно соодветното македонско законодавство.  
  
The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required, shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports or in the equivalent article 46 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended).  
/ Во случај на увоз, бројот на трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажба од кои е потребно да се отстрани 'рбетниот столб како и бројот во чии случаи не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, треба да се впишат во документот споменат во член 2 став (1) на Регулацијата (ЕК) Бр. 136/2004 односно во соодветниот член 46 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).
- (4) Only applicable to imports of treated intestines.  
/ Применливо единствено за увоз на обработени црева.
- (5) By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.  
/ По пат на отстапување од точка 3, може да се увезат труповите, половинките или половинките кои се исечени на повеќе од три дела за целите на големопродажба, како и четвртинките кои не содржат специфичен ризичен материјал освен 'рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии.



	<p>When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000 or equivalent Macedonian legislation.</p> <p>/ Во случај кога не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажба кои содржат 'рбетен столб, ќе се идентификуваат со јасно видлива сина лента на етикетата како што е пропишано во Регулативата (ЕК) Бр. 1760/2000 односно соодветното македонско законодавство.</p> <p>Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 or in the equivalent article 46 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended).</p> <p>/ Во случај на увоз, во документот пропишан во член 2 став (1) на Регулативата (ЕК) Бр. 136/2004 односно во соодветниот член 46 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) треба да се впише посебна информација за бројот на трупови од говеда или или трупови расечени за цели на големопродажба, од кои е потребно отстранување на 'рбетниот столб и од кои не е потребно отстранување на 'рбетниот столб.</p>						
( <sup>6</sup> )	<p>Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent definition in the Book on rules on the special safety and hygienic criteria and the official controls on the milk and the milk products (OG of RM 151/07 as last amended).</p> <p>/ Сирово млеко и производи од млеко се сирово млеко и производи од млеко кои се наменети за човечка исхрана како што е дефинирано во точка 7.2 од Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно соодветната дефиниција од Правилник за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи (СВ на РМ 151/07 со последна измена).</p>						
( <sup>7</sup> )	<p>Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the third country or part thereof mentioned under I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.</p> <p>/ Дата или датуми на производство. Увозот на сирово млеко или производи од млеко нема да биде дозволен во случај кога се добиени или пред датумот на одобрувањето на третата земја за извоз во Република Македонија или нејзините делови, споменати во точка I.7 и I.8, или за време на усвојување на рестриктивни мерки од страна на Република Македонија против увоз на сирово млеко и производи од млеко од оваа трета земја или нејзини делови.</p>						
( <sup>8</sup> )	<p>Number of the fishery product establishment authorised to export to the RM.</p> <p>/ Број на објектот за производи од риби одобрен за извоз во РМ.</p>						
( <sup>9</sup> )	<p>Country of origin authorised to export to the RM.</p> <p>/ Земја на потекло одобрена за извоз во РМ.</p>						
( <sup>10</sup> )	<p>In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official Inspector can be accepted.</p> <p>/ Во случај на мешовити производи кои содржат единствено производи од јајца или риба, може да се прифати потпис на официјален инспектор.</p>						
—	<p>The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.</p> <p>/ Бојата на потписот треба да биде различна од онаа на печатениот текст. Истото правило се однесува на печатите со исклучок на релјефните или водените печати.</p>						
	<p>Official veterinarian/Official inspector (<sup>10</sup>) / Официјален ветеринар/Официјален инспектор(<sup>10</sup>)</p>						
	<table border="0"> <tr> <td>Name (in capital letters): / Име (со големи букви):</td> <td>Qualification and title: / Квалификација и звање:</td> </tr> <tr> <td>Date: / Дата:</td> <td>Signature: / Потпис:</td> </tr> <tr> <td>Stamp: / Печат:</td> <td></td> </tr> </table>	Name (in capital letters): / Име (со големи букви):	Qualification and title: / Квалификација и звање:	Date: / Дата:	Signature: / Потпис:	Stamp: / Печат:	
Name (in capital letters): / Име (со големи букви):	Qualification and title: / Квалификација и звање:						
Date: / Дата:	Signature: / Потпис:						
Stamp: / Печат:							

Model Health Certificate for transit through or storage in the Republic of Macedonia of composite products intended for human consumption (CP-T/S)  
 / Модел на ветеринарно здравствен сертификат за транзит низ или складирање во Република Македонија на мешовити производи наменети за човечка исхрана (CP-T/S)

Country/Држава

Veterinary certificate to RM/Ветеринарен сертификат за РМ

Part I: Details of dispatched consignment Дел I: Информации за испратената пратка	I.1. Consignor/Испраќач Name/Име Address/Адреса  Tel./Тел.			I.2. Certificate reference number/ Референтен број на сертификат		I.2.a.	
				I.3. Central competent authority/ Надлежен орган на централно ниво			
				I.4. Local competent authority/ Надлежен орган на локално ниво			
	I.5. Consignee/Примач Name/Име Address/Адреса  Post code/Поштенски број Tel./Тел.			I.6. Person responsible for the load in RM/ Лице одговорно за натовар во РМ Name/Име Address/Адреса Postcode/Поштенски број Tel./Тел.			
	I.7. Country of origin Држава на потекло	ISO code ИСО код	I.8. Region of origin Регион на потекло	Code Код	I.9. Country of destination Држава на дестинација	ISO code ИСО код	I.10.
	I.11. Place of origin/Место на потекло Name/Име Address/Адреса  Name/Име Address/Адреса  Name/Име Address/Адреса			I.12. Place of destination/Место на дестинација Custom warehouse/ Царински склад <input type="checkbox"/> Ship supplier / Бродски добавувач <input type="checkbox"/>  Name/Име Address/Адреса Approval number / Број на одобрение  Postcode/Поштенски број			
	I.13. Place of loading/Место на натовар			I.14. Date of departure/Дата на натовар			
	I.15. Means of transport/Превозни средства Aeroplane Авион <input type="checkbox"/> Ship Брод <input type="checkbox"/> Railway wagon Железнички вагон <input type="checkbox"/>  Road vehicle Патно возило <input type="checkbox"/> Other Друго <input type="checkbox"/>  Identification/Идентификација  Documentary references/Референтни документи			I.16. Entry VIP in RM/ Влезен ВИМ на ГП за влез во РМ  I.17.			
	I.18. Description of commodity/Опис на пратка				I.19. Commodity code (HS code)/Код на производ (ХС код)		
					I.20. Quantity/Количина		
I.21. Temperature of product/Температура на производ Ambient/Собна <input type="checkbox"/> Chilled/Разладен <input type="checkbox"/> Frozen/Замрзнат <input type="checkbox"/>			I.22. Number of packages/Број на пакувања		I.24. Type of packaging/Вид на пакување		
I.23. Seal/Container No/ Број на пломба/контејнер			I.24. Type of packaging/Вид на пакување				
I.25. Commodities certified for:/Производи наменети за Human consumption/Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/>							
I.26. For transit through RM to third country/За транзит преку РМ до тре земја Third country/Трета земја			ISO code/ИСО код	I.27.			
I.28. Identification of the commodities/Идентификација на производите							
Manufacturing plant /Објект за производство		Number of packages /Број на пакувања	Nature of commodity /Природа на производ	Net weight /Нето тежина	Batch number /Број на серија		

COUNTRY /ДРЖАВА	II. Health information /Информација за здравствена состојба	II.a. Certificate reference No. / Референтен број на сертификат	Composite products intended for human consumption/ Мешовити производи наменети за човечка исхрана II.b.
Part II: Certification Дел II: Сертификација	I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that the composite products described above contain / Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар/официјален инспектор, со ова, потврдувам дека погоре-описаните мешовити производи содржат		
	(1) II.1 either /или	Meat products, treated stomachs, bladders and intestines (2) in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC or the equivalent Macedonian legislation and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below: / Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева во количества кои се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Одлуката на Комисијата 2007/777/ЕК односно еквивалентното македонско законодавство и ги содржат следниве компоненти од месо кои ги исполнуваат подолу описаните критериуми:  Species (A) Treatment (B) Origin (C) /Третман (Б) /Видови (А) /Потекло (В)  (A) Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = / (A) domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non- domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WVL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. / Се впишува кодот за релевантниот производ од месо, обработени желудници, мочни меури и црева, во случај на BOV = домашни животни од видот говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени видови); OVI = домашни животни од видот овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни животни од видот еквида (Equus caballus, Equus asinus и нивни вкрстени видови); POR = домашни животни од видот свињи (Sus scrofa), RM = домашни зајци, PFG = домашна живина и фармски одгледувана дива перната живина, RUF фармски одгледувани недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae and копитарии, RUW = диви недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae and копитарии, SUW = диви недомашни животни од видот suidae, EQW = диви недомашни копитарии, WL = диви зајци, WGB = диви птици.  (B) Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to / (B) Decision 2007/777/EC or the equivalent Annex VI Part 6B, C and D of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended). / Впишете А, В, С, Д, Е или F за потребниот третман како што е назначено и дефинирано во Дел 2, 3 и 4 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентниот Прилог VI дел 6 Б, В и Г од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).  (C) Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as / (B) listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC or the equivalent Annex VI Part 6B of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and, in the case of regionalization by Union or equivalent Macedonian legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC or the equivalent Annex VI Part 6A of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended). The country of origin of the meat products must be the same as the country of export in box 1.7. / Впишете го ИСО кодот на земјата на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева како што е назначено во Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентниот Прилог VI дел 6 Б од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена), или во случај на регионализација со законодавството на Унијата односно соодветното македонско законодавство за соодветните производи од месо, за регионот како што е укажано во Дел 1 на Прилог 1 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентниот Прилог VI дел 6А од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и	

		производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена). Земјата на потекло на производите од месо треба да биде иста со земја на извоз во точка 1.7.
(1)	and/or / и/ или	<p>II.1. Processed dairy products (3) in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that</p> <p>/ Преработени производи од млеко (3) во количество кое е половина или повеќе од супстанцијата на мешовитиот производ или полутрајни производи од млеко во било количества кои</p> <p>(a) Originate in the country indicated in box I.7 must be listed in Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent Annex VI Part 7 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and the treatment applied is conform to the treatment provided for in that list for the relevant country.</p> <p>/ Потекнуваат од земја впишана во точката I.7 треба да се наоѓа на листата во Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно во соодветниот Прилог VI дел 7 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) и третманот применет е во согласност со третманот пропишан во таа листа за релевантната земја.</p> <p>(b) have been produced from milk obtained from animals:</p> <p>/ биле произведено од млеко добиено од животни кои:</p> <p>(i) under the control of the official veterinary service;</p> <p>/ се под контрола на официјална ветеринарна служба;</p> <p>(ii) belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and</p> <p>/ припаѓаат на одгледувалишта кои не се предмет на забрани поради Шап и лигавка или говедска чума; и</p> <p>(iii) subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;</p> <p>/ биле предмет на редовни ветеринарни инспекции со цел да се осигура дека тие се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Поглавје I на Оддел IX од Прилог 3 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 и Директивата 2002/99/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;</p> <p>(c) are dairy products made from raw milk obtained from</p> <p>/ се производи од млеко направени од сирово млеко кое е добиено од</p> <p>(1) Either [cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone</p> <p>/ или [крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на</p> <p>(1) Either [a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]</p> <p>/ или [третман на пастеризација кој вклучува единствен тоplotен третман со загревачки ефект кој е минимум еквивалентен со оној кој се добива при процес на пастеризација на најмалку 72°C со времетраење од 15 секунди и, каде што е применливо, доволен за да осигура негативна реакција на тест на алкална фосфатаза спроведен веднаш по третманот на загревање;]</p> <p>(1) Or [a sterilization process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three;]</p> <p>/ или [процес на стерилизација, со цел да се добие F<sub>0</sub> вредност идентична или поголема од три;]</p> <p>(1) Or [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]</p> <p>/ или [третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]</p> <p>(1) Or [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]</p> <p>/ или [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза;]</p> <p>(1) Or [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by</p>

		/ [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со рН вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза, проследен со
( <sup>1</sup> )	Either	[lowering the pH below 6 for 1 hour;] / или / [намалување на рН вредноста под 6 за 1 час;]
( <sup>1</sup> )	Or	[additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;] / или / [дополнително загревање еквивалентно или поголемо од 72°C, во комбинација со сушење;]
( <sup>1</sup> )	Or	[animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone / животни кои не припаѓаат на видовите крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на
( <sup>1</sup> )	Either	[a sterilization process, to achieve an F <sub>0</sub> value equal to or greater than three;] / или / [процес на стерилизација, со цел да се постигне F <sub>0</sub> вредност идентична или поголема од три;]
( <sup>1</sup> )	Or	[an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;] / третман со ултра висока температура (УВТ) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]
(d)	were produced on ..... or between ..... and ..... ( <sup>1</sup> ), / се произведени на ..... или помеѓу ..... и ..... ( <sup>1</sup> ).	

Notes/Забелешки

Part I:/Дел I:

- Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC or equivalent Annex VI Part 6B of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended) and/or for processed dairy products in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent Annex VI Part 7 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended).  
/ Точка I.7: се впишува ИСО кодот на земјата на потекло на мешовитиот производ кој содржи производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева од Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕС односно соодветниот Прилог VI дел 6Б од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена) и/или за преработени производи од млеко од Прилог 1 на Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно соодветниот Прилог VI дел 7 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).
- Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7.  
/ Точка I.11: име, адреса и број на одобрение/регистрација, доколку се познати, на објектот во кој е произведен мешовитиот производ. Име на земјата на потекло која треба да биде идентична како и земјата впишана во точка 1.7.
- Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia.  
/ Точка I.15: број на регистрација (железнички вагони или контејнер и патничко возило), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на транспорт во контејнери, вкупниот број на контејнери и нивен број на регистрација и во случај кога има сериски број на пломба, истиот треба да биде впишан во точка I.23. Во случај на истовар или претовар, испраќачот треба да ја извести граничната инспекција на влез во Република Македонија.
- Box reference I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: codes of the following headings: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.  
/ Точка I.19: се впишува соодветниот код од Хармонизираниот систем (ХС) на Светската Царинска Организација: кодовите на следниве тарифни броеви: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
- Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.  
/ Точка I.20: се впишува вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.
- Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.  
/ Точка I.23: за контејнери или кутии, бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо) треба да бидат вклучени.
- Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'.

/ Точка 1.28: објект за производство: се впишува името и бројот на одобрието, доколку се познати, на објектот за производство на мешовитиот производ. Природа на производот: во случај на мешовити производи кои содржат производи од месо, третираны желудници, мочни меури и црева, се впишува 'производ од месо', 'обработени желудници', 'мочни меури' или 'црева'. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од млеко, се впишува 'производи од млеко'.

Part II/Дел II:

(<sup>1</sup>) Keep as appropriate.

/ Пополни како што е соодветно.

(<sup>2</sup>) Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent definition in the Book on rules on the specific requirements on food of animal origin (OG of RM 115/08 as last amended) and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent definition in the Book on rules on the specific requirements on food of animal origin (OG of RM 115/08 as last amended) that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC or equivalent Annex VI part 6D of the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin (OG of RM 53/10 as last amended).

/ Производите од месо пропишани во точка 7.1 од Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно соодветната дефиниција од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (СВ на РМ 115/08 со последна измена) и обработени желудници, мочни меури и црева како што е пропишано во точка 7.9 на Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно соодветната дефиниција од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (СВ на РМ 115/08 со последна измена) кои биле предмет на еден од третманите пропишани во Прилог 2 Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕК, односно соодветниот Прилог VI дел 6Г од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (СВ на РМ 53/10 со последна измена).

(<sup>3</sup>) Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent definition in the Book on rules on the special safety and hygienic criteria and the official controls on the milk and the milk products (OG of RM 151/07 as last amended).

/ Сирово млеко и производи од млеко се сирово млеко и производи од млеко кои се наменети за човечка исхрана како што е дефинирано во точка 7.2 од Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно соодветната дефиниција од Правилник за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи (СВ на РМ 151/07 со последна измена).

(<sup>4</sup>) Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorization for exportation to the Republic of Macedonia of the third country or part thereof mentioned under 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.

/ Дата или датуми на производство. Увозот на сирово млеко или производи од млеко нема да биде дозволен во случај кога се добиени или пред датумот на одобрието на третата земја за извоз во Република Македонија или нејзините делови, споменати во точка 1.7 и 1.8, или за време на усвојување на рестриктивни мерки од страна на Република Македонија против увоз на сирово млеко и производи од млеко од оваа трета земја или нејзини делови.

— The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

/ Бојата на потписот треба да биде различна од онаа на печатениот текст. Истото правило се однесува на печатите со исклучок на релјефните или водените печати.

Official veterinarian/Official inspector  
/ Официјален ветеринар/Официјален инспектор

Name (in capital letters):  
/ Име (со големи букви):

Qualification and title:  
/ Квалификација и звање:

Date:  
/ Дата:

Signature:  
/ Потпис:

Stamp:  
/ Печат: